Организация Объединенных Наций S/PV.7539



Совет Безопасности

Семидесятый год

Предварительный отчет

7539-е заседание
Вторник, 20 октября 2015 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Оярсун Марчеси	(Испания)
Члены:	Ангола	г-н Гашпар Мартинш
	Чад	г-н Шериф
	Чили	г-н Баррос Мелет
	Китай	г-н Лю Цзеи
	Франция	г-н Делятр
	Иордания	г-жа Кавар
	Литва	г-жа Мурмокайте
	Малайзия	г-н Ибрахим
	Новая Зеландия	г-н ван Бохемен
	Нигерия	г-жа Огву
	Российская Федерация	г-н Чуркин
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Райкрофт
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Пауэр
	Венесуэла (Боливарианская Республика)	г-н Рамирес Карреньо

Повестка дня

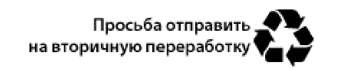
Осуществление положений записки Председателя Совета Безопасности (S/2010/507)

Письмо Постоянного представителя Испании при Организации Объединенных Наций от 15 октября 2015 года на имя Генерального секретаря (S/2015/793)

15-32260 (R)







Заседание открывается в 10 ч.00 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Осуществление записки Председателя Совета Безопасности (S/2010/507)

Письмо Постоянного представителя Испании при Организации Объединенных Наций от 15 октября 2015 года на имя Генерального секретаря (S/2015/793)

Председатель (*говорит по-испански*): В соответствии с правилом 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании представителей Алжира, Аргентины, Австралии, Бразилии, Колумбии, Коста-Рики, Кубы, Чешской Республики, Египта, Эстонии, Германии, Гватемалы, Индии, Индонезии, Исламской Республики Иран, Италии, Японии, Казахстана, Кувейта, Лихтенштейна, Мексики, Непала, Нидерландов, Пакистана, Панамы, Парагвая, Перу, Польши, Португалии, Республики Корея, Руанды, Саудовской Аравии, Сьерра-Леоне, Сингапура, Южной Африки, Судана, Швеции, Швейцарии, Таиланда, Туниса, Турции, Украины и Уругвая.

В соответствии с положениями правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании следующих докладчиков: Председателя Генеральной Ассамблеи Его Превосходительство г-на Могенса Люккетофта и заместителя Председателя Экономического и Социального Совета Его Превосходительство г-на Свена Юргенсона.

В соответствии с временными правилами процедуры и сложившейся в этом отношении практикой я предлагаю Совету пригласить принять участие в заседании Постоянного наблюдателя от Святого престола, имеющего статус государства-наблюдателя при Организации Объединенных Наций

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2015/793, в котором содержится письмо Постоянного представителя Испании при Организации Объединенных Наций от 15 октября 2015 года на имя Генерального секретаря, препровождающее концептуальную записку по рассматриваемому пункту.

Я хочу тепло приветствовать первого заместителя Генерального секретаря Его Превосходительство г-на Яна Элиассона, которому я предоставляю слово.

Первый заместитель Генерального секретаря: (*говорит по-английски*): Когда говорят об Организации Объединенных Наций, часто имеют в виду Совет Безопасности. На этом органе лежит большая ответственность за поддержание международного мира и безопасности в неспокойном, сложном и взаимозависимом мире, На него и Организацию Объединенных Наций в целом возлагают огромные надежды во всех странах мира, вот почему обсуждение его методов работы представляет очевидный интерес для многих из нас.

Давайте же признаем, что за прошедшие годы Совет Безопасности значительно скорректировал методы своей работы, что можно проиллюстрировать на некоторых, далеко не исчерпывающих примерах, таких как направление миссий Совета на места и проведение неформального интерактивного диалога и открытых тематических прений,

Секретариат всегда был и будет оставаться одним из важнейших партнеров Совета. Мы обеспечиваем его подробной и, надеемся, имеющей практическую ценность информацией по широкому кругу вопросов, входящих в повестку дня Совета. Мы переводим мандаты Совета Безопасности на язык практических действий, получающих свое выражение в проведении операций по поддержанию мира, развертывании специальных политических миссий, формировании групп и органов по мониторингу санкций, таких как Организация по запрещению химического оружия — Механизм Организации Объединенных Наций по проведению совместных расследований в Сирии.

В докладе независимой группы экспертов высокого уровня по операциям в пользу мира (S/2015/446) и в последующем докладе Генерального секретаря (S/2015/682) содержатся рекомендации о путях совершенствования разработки и развертывания таких операций. Я хотел бы, в частности, обратить особое внимание на предложения по мерам

предотвращения конфликтов и постконфликтного восстановления, в том числе в таких областях, как миростоительство и развитие. Не будем также забывать о том, что одной из целей новой повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года является построение мирного общества.

Поскольку Секретариат оказывает содействие в повседневной работе Совета, мы должны иметь четкое представление о его методах работы и рабочей практике. Хотя Совет, конечно же, сам принимает решения по своим процедурам, Секретариат всегда готов оказать консультативную помощь и дать совет всякий раз, когда меняются председатель и состав других членов Совета.

В качестве важного связующего звена между Советом и Секретариатом, по-прежнему выступает Неофициальная рабочая группа по документации и другим процедурным вопросам. Рабочая группа добавляет прозрачности в работу Совета, готовя записки, которые затем публикуются его председателем, отслеживая тенденции, интересующие широкий круг государств — членов Организации Объединенных Наций, в том числе страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты.

Хотел бы упомянуть о некоторых решениях Совета и о методах его работы, а также о мерах, принятых Секретариатом для их осуществления.

Совет указал, что члены Совета и Секретариат могут и далее ссылаться на пункт повестки «Любые другие вопросы» для обсуждения любого интересующего их вопроса. Секретариат считает такой подход правильным. За два последних года мы более 20 раз выносили важные вопросы на рассмотрение Совета.

Кроме того, Департамент по политическим вопросам ввел в практику проведение ежемесячных брифингов для членов Совета по ситуациям, которые могут превратиться в угрозу для международного мира и безопасности. Сигналы раннего предупреждения могут и, на мой взгляд, должны играть все более заметную роль в предотвращении ухудшения ситуации или ее выхода из-под контроля, что не раз имело место в последние годы

Секретариат также активно поддерживает предложения по проведению из Организации Объединенных Наций в защищенном режиме видео- и телеконференций для всего мира. Число таких видео- и телеконференций увеличилось с одной в 2009 году до 41 в 2013 году и до 101 в 2014 году. Я лично участвовал в формировании этой тенденции, которая, я думаю, имеет весьма инновационный характер.

Кроме того, в ответ на обращения членов Совета и более широкой аудитории на веб-сайте Совета в последнее время публикуется как никогда много информации о его деятельности, в том числе о требованиях к отчетности и продлении мандатов. На веб-сайте помещается также важная информация о подпадающих под действие санкций физических и юридических лицах в формате, который, как представляется, устраивает государства-члены.

Совет Безопасности также выступает за скорейшее назначение председателей его вспомогательных органов. Важно, чтобы новые председатели взялись за дело без промедления и хорошо разбирались в специфике работы своих комитетов и рабочих групп. В этой связи Секретариат оказывает помощь покидающим свой пост председателям в подготовке документации для будущих председателей. После выборов пяти новых членов Совета Безопасности на прошлой неделе этот процесс начнется в самое ближайшее время.

Я хотел бы также сказать, что Секретариат оказывает поддержку 16 санкционным комитетам и 17 экспертам в составе 12 групп, обеспечивающих мониторинг санкций. Работа по поиску экспертов по-прежнему занимает много времени. В ответ на призывы со стороны государств-членов обеспечить представленность по географическому и иным признакам мы постепенно расширили список наших экспертов. Кроме того, Секретариат в настоящее время наращивает сотрудничество в рамках Межучрежденческой рабочей группы Организации Объединенных Наций по вопросу о санкциях, в состав которой входят 24 организации системы Организации Объединенных Наций.

По мере того как Совет, действуя в духе главы VIII Устава, активизирует свое сотрудничество с региональными организациями. Секретариат проводит параллельную работу, в том числе с Африканским союзом, чтобы поддержать Совет в его усилиях.

В заключение хочу сказать, что всегда есть возможности для совершенствования методов работы.

Секретариат надеется услышать мнения других главных органов, членов Совета и более широкой аудитории Организации Объединенных Наций. Мы высоко оцениваем уровень транспарентности, продемонстрированный сегодняшней инициативой. Работа Совета Безопасности Организации Объединенных Наций сказывается на всех государствах-членах и на всех народах мира, ощущающих все более тесную связь между миром, развитием и правами человека,

Председатель (*говорит по-испански*): Я благодарю первого заместителя Генерального секретаря за его брифинг.

Слово предоставляется Председателю Генеральной Ассамблеи.

Г-н Люккетофт (*говорит по-английски*): Для меня большая честь в моем качестве Председателя Генеральной Ассамблеи информировать Совет Безопасности в ходе нынешних ежегодных прений о методах работы. Я полностью отдаю себе отчет в той привилегии, которая эта возможность предоставляет мне — всего лишь седьмому Председателю Ассамблеи — выступить в Совете: последнее такое выступление имело место восемь лет назад. Я благодарю председательствующую делегацию Испании и посла Оярсуна Марчеси, а также всех членов Совета за предоставленную мне возможность выступить.

Наше заседание приходится на празднование семидесятой годовщины нашей Организации. В самом деле, в пятницу мы будем отмечать вступление в силу Устава Организации Объединенных Наций. Кроме того, мы собрались здесь сегодня спустя три недели после принятия мировыми лидерами Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция Генеральной Ассамблеи 70/1), которая ориентирована на искоренение нищеты и неравенства, борьбу с изменением климата и деградацией окружающей среды, а также укрепление институтов правосудия и мира, и которая представляет собой ответ на беспрецедентно четко отраженную взаимосвязь между закрепленными в Уставе компонентами деятельности этой Организации — развитием, миром и безопасностью и правами человека.

В этом контексте ежегодные прения по вопросу о методах работы Совета Безопасности являются исключительно своевременными. Такая дискуссия, основанная на принципах транспарентности, открытости, подотчетности и эффективности, представляет большой интерес для государств — членов Организации Объединенных Наций. Она также может благотворно повлиять на развитие институциональных взаимоотношений и взаимодействия между Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей, особенно в этом году, когда мы сообща приступаем к процессу выборов и назначения следующего Генерального секретаря.

Отношения между Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности являются взаимоукрепляющими и взаимодополняющими или, по крайней мере, могут быть таковыми. Государства — члены Организации Объединенных Наций, приняв Устав Организации Объединенных Наций, возложили на Совет Безопасности главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности и пришли к согласию о том, что Совет Безопасности действует от их имени при выполнении своих обязанностей.

Кроме того существует ряд областей, в которых действия Совета и Ассамблеи тесно взаимосвязаны и, по сути, взаимозависимы. Они охватывают некоторые вопросы мира и безопасности; вопросы, касающиеся пересмотра Устава Организации Объединенных Наций, назначения Генерального секретаря, выборов судей международных трибуналов; некоторые рекомендации Ассамблеи Совету; ежегодные и специальные доклады Совета Безопасности; а также отношения между Советом Безопасности и некоторыми вспомогательными органами, учрежденными Ассамблеей. Действительно, мы видели пример этому не далее как на прошлой неделе, когда Генеральная Ассамблея избрала пять новых непостоянных членов Совета Безопасности на период 2016–2017 годов.

До окончания срока моего пребывания в должности я буду продолжать содействовать эффективному сотрудничеству, координации и обмену информацией между председателями главных органов Организации Объединенных Наций и Генеральным секретарем. Прежде всего я намерен придерживаться традиции проведения ежемесячных встреч с председателями Совета Безопасности и тесно контактировать с ними и впредь по вопросам,

представляющим общий интерес и требующим совместных действий.

С учетом важных обязанностей Совета Безопасности и этих взаимодополняющих отношений неудивительно, что методы работы Совета представляют большой интерес для членов Организации Объединенных Наций и являются для них предметом особой заботы. Этот интерес еще более усиливается в годы, предшествующие назначению нового Генерального секретаря. Мы никогда не должны забывать о том, что в любой конкретный момент 178 членов Организации Объединенных Наций не являются членами Совета Безопасности, а около 35 процентов членов и вовсе никогда не входили в его состав.

На протяжении многих лет мы неоднократно слышали призывы к повышению транспарентности и инклюзивности, а также к более строгому процессу выборов следующего руководителя Организации. Так, в резолюции Генеральной Ассамблеи 69/321 об активизации работы Генеральной Ассамблеи члены Организации Объединенных Наций единогласно определили четкие ориентиры для продвижения вперед в этом направлении. В частности, они просили председателей Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности начать процесс запрашивания кандидатур на должность Генерального секретаря. Я уже начал обсуждения по этому вопросу с председательствующей сейчас в Совете Безопасности делегацией и буду и впредь взаимодействовать с председательствующими с целью своевременного направления в адрес всех государств-членов совместного письма, содержащего просьбу своевременно представить кандидатуры и описание всего процесса. В резолюции также предусматривается, что председатели Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности будут совместно распространять среди всех государств-членов на текущей основе имена всех лиц, представленных для рассмотрения в качестве кандидатов на должность Генерального секретаря, вместе с сопроводительными документами, включающими биографические данные. Кроме того, государства-члены обратились с просьбой к Генеральной Ассамблее проводить, без ущерба для роли главных органов, отраженной в статье 97 Устава, неформальные беседы или встречи с кандидатами на должность Генерального секретаря, тем самым способствуя обеспечению транспарентности и инклюзивности этого процесса.

В резолюции Генеральной Ассамблеи 69/321 также подчеркивается, что на должность Генерального секретаря должен быть назначен наилучший возможный кандидат — человек, способный воплощать в своей работе высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности и демонстрирующий твердую приверженность целям и принципам Организации Объединенных Наций. Кроме того, в кандидаты должны выдвигаться люди, доказавшие на деле свои руководящие и управленческие способности, обладающие богатым опытом международных отношений и развитыми навыками дипломатии и общения и владеющие несколькими языками.

Я абсолютно убежден в том, что есть целый ряд потенциальных кандидатов-женщин, квалификация которых соответствует установленным требованиям или даже превосходит их. Принимая во внимание, что за семидесятилетнюю историю Организации Объединенных Наций должность Генерального секретаря никогда не занимала женщина, мы все должны уделить больше внимания включению и рассмотрению кандидатов-женщин для обеспечения того, чтобы Организация и впредь содействовала достижению гендерного равенства на всех уровнях.

Наконец, с самого начала дискуссии по этому вопросу мы слышали призывы к тому, чтобы процесс выборов был завершен как можно раньше, желательно за три месяца до вступления нового Генерального Секретаря в должность. Опираясь на свой собственный опыт работы в сентябре, я хотел бы подчеркнуть, что наличие достаточного времени для подготовки до вступления в должность в Организации имеет основополагающее значение для обеспечения эффективного выполнения обязанностей в переходный период.

Учитывая важную роль, которую играет Генеральный секретарь в обеспечении максимально эффективной деятельности Организации, а также тот факт, что внешний мир питает все больше надежд на достижение самых высоких стандартов в ее работе, процесс отбора следующего руководителя должен быть как можно более открытым и тщательным. Я надеюсь на сотрудничество со всеми государствами-членами в достижении этой цели.

Я хотел бы далее высказаться по трем важным вопросам, касающимся взаимодействия между Советом и Генеральной Ассамблеей.

Во-первых, Генеральная Ассамблея получает и рассматривает ежегодные и специальные доклады Совета Безопасности, которые в соответствии с Уставом должны содержать отчет о мерах по поддержанию международного мира и безопасности, которые Совет Безопасности решил принять или принял. Эта практика представляет собой важный аспект обеспечения транспарентности и подотчетности, которого большинство членов Организации Объединенных Наций ожидают от Совета Безопасности. Хотя в последние годы в этот доклад и вносятся определенные улучшения, государства-члены, тем не менее, по-прежнему призывают и далее повышать его качество в аналитическом плане. В текущем году Генеральная Ассамблея будет рассматривать принятый сегодня утром доклад Совета Безопасности 12 ноября, и я призываю все государства-члены принять участие в его обсуждении и поделиться своими мнениями.

Во-вторых, что касается выборов десяти непостоянных членов Совета Безопасности, то Генеральная Ассамблея в своей резолюции 68/307, касающейся активизации ее работы, постановила, что выборы непостоянных членов Совета Безопасности должны проводиться за шесть месяцев до того, как избранные члены приступают к выполнению своих обязанностей. Таким образом, в ходе семидесятой сессии Ассамблея будет выбирать непостоянных членов дважды: первый раз, как было упомянуто ранее, она провела такие выборы только на прошлой неделе, а второй раз это планируется сделать в июне следующего года. Такая процедура заслуживает одобрения, поскольку позволит вновь избранным членам лучше подготовиться к двухлетнему сроку полномочий в Совете.

Наконец, с моей стороны было бы упущением не коснуться в заключение вопроса о реформе Совета Безопасности — вопроса, вне всякого сомнения одного из наиболее активно обсуждаемых на протяжении вот уже нескольких десятилетий и самых щекотливых в Организации Объединенных Наций и за ее пределами. Как подчеркивалось многими руководителями стран мира во время состоявшихся в ходе текущей сессии общих прений, эта тема крайне важна для значительного большинства государств-членов. Генеральная Ассамблея постановила безотлагательно продолжить в ходе семидесятой сессии межправительственные переговоры по вопросу о реформе Совета Безопасности, и я намерен в предстоящий период продвигать этот процесс вперед в той мере, в какой это только возможно.

Одно из моих первых решений на посту Председателя Генеральной Ассамблеи состояло в том, чтобы определить тему семидесятой сессии. Я предпочел сосредоточиться на идее о том, что эта историческая, вероятно, даже определяющая будущее Организации Объединенных Наций сессия могла бы отразить новое обязательство 193 государств-членов принимать конкретные меры. Направленное мне Советом приглашение кратко проинформировать сегодня Совет служит примером таких мер и, я надеюсь, началом года плодотворного сотрудничества между Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности. Поэтому позвольте мне еще раз поблагодарить Совет за эту предоставленную мне возможность. Я с нетерпением ожидаю услышать в ходе этих весьма своевременных прений мнения и соображения государств-членов.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово г-ну Юргенсону.

Г-н Юргенсон (*говорит по-английски*): Мне очень приятно выступить в Совете Безопасности в ходе этих открытых прений, посвященных методам его работы, в своем качестве заместителя Председателя Экономического и Социального Совета. Я хочу поблагодарить председательствующую в Совете испанскую делегацию как за организацию этих прений, так и за направленное нам приглашение принять в них участие. Председатель Экономического и Социального Совета Посол О Джун не смог присутствовать здесь сегодня в силу ранее запланированных мероприятий в других странах, и он просил меня передать, что он сожалеет по этому поводу.

Текущее заседание является заслуживающим одобрения шагом в совершенствовании сотрудничества между уставными органами Организации Объединенных Наций. Взаимоотношения между Советом Безопасности и Экономическим и Социальным Советом определены Уставом Организации. В его статье 65 говорится, что Экономический и Социальный Совет уполномочивается представлять Совету Безопасности информацию и, по предложению

Совета Безопасности, обязан ему помогать. Такая правовая основа для сотрудничества не могла бы быть сформулирована четче и ясней. Тем не менее, это положение применяется весьма редко. Наиболее конструктивным его воплощением, вероятно, служит создание Экономическим и Социальным Советом функционирующей в его рамках Специальной консультативной группы по Гаити в ответ на адресованную ему в резолюции 1212 (1998) просьбу Совета Безопасности содействовать разработке долгосрочной программы поддержки Гаити. Специальная консультативная группа по-прежнему существует и способствует оказанию согласованной и устойчивой поддержки процессу развития Гаити.

Следуя обнадеживающему примеру Группы по Гаити и в ответ на просьбу, адресованную ему Генеральной Ассамблеей, Экономический и Социальный Совет учредил специальные консультативные группы по Гвинее-Бисау и Бурунди, которые вели активную работу в период 2003–2006 годов. Эти группы, способствовавшие применению всесторонних подходов к делу мира и развития в постконфликтных ситуациях, послужили прообразом структур по конкретным странам Комиссии по миростроительству, для которой они были своего рода авангардом.

Стоит отметить, что благодаря созданию таких групп взаимодействие Экономического и Социального Совета с Советом Безопасности активизировалось, особенно с его Специальной рабочей группой по предупреждению и разрешению конфликтов в Африке. В последние годы — с тех пор, как к сообществу наций присоединился Южный Судан, — Экономический и Социальный Совет внимательно следит за развитием событий в этой стране и поддерживает взаимодействие с Комиссией по миростроительству в рамках ее пункта повестки дня «Африканские страны, пережившие конфликты». Однако взаимодействие с Советом Безопасности существенно ослабло.

Настало время для того, чтобы заново активизировать взаимоотношения между уставными органами. Видоизменяющийся характер конфликтов — от межгосударственных войн до запутанных гражданских конфликтов, урегулировать которые крайне трудно и которые то и дело возобновляются, — указывает на основополагающую взаимосвязь между устойчивым развитием и прочным миром. Как справедливо подчеркивается в докладе Независимой группы высокого уровня по миротворческим операциям (см. S/2015/446), содействие инклюзивному социально-экономическому развитию и более широкое участие в этом деле общин имеют важнейшее значение для предотвращения возобновления конфликтов, а для того, чтобы объединить в этом деле процессы предотвращения конфликтов, государственного управления, развития и обеспечения прав человека, нужны новаторские подходы.

Изменение условий для глобального сотрудничества в целях развития в результате принятия Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи) в еще большей мере расширяет благоприятные возможности для активизации такого взаимодействия. Эта Повестка дня нацелена на укрепление всеобщего мира при большей свободе, и в ней признаны серьезные трудности достижения прочного мира и устойчивого развития в странах, переживающих конфликты или постконфликтные ситуации.

Этой Повесткой также пропагандируется также культура мира и ненасилия. Основы для совместной работы в этом плане закладываются, в частности, целью в области устойчивого развития 16, касающейся содействия построению миролюбивых и инклюзивных обществ. Цель 16 делает упор на необходимости покончить с насилием, надругательствами и эксплуатацией, а также укреплять национальные институты борьбы с преступностью и коррупцией за счет расширения их транспарентности, укрепления их подотчетности и повышения их эффективности. Таким образом, трудно определить более четко взаимосвязь между миром, стабильностью и развитием.

Создание механизмов для последующей деятельности в осуществление Повестки дня на период до 2030 года и для проведения ее обзоров предоставляет возможность совместно подумать над тем, как уставным органам Организации Объединенных Наций и Комиссии по миростроительству следует общими усилиями претворять эту Повестку дня в ощутимые и слаженные политические меры, принимаемые системой Организации Объединенных Наций и международным сообществом в целом.

Экономический и Социальный Совет может взаимодействовать с Советом Безопасности в представляющих общий интерес вопросах на регулярной основе. Таких вопросов много: содействие институциональному строительству и совершенствованию государственного управления, необходимость социальной инклюзивности в качестве одного из ключевых факторов обеспечения устойчивого мира, роль женщин и молодежи в этом контексте, воздействие экономических и финансовых кризисов на глобальную стабильность, а также последствия ухудшения состояния окружающей среды для ослабленных обществ.

Каждый из компонентов устойчивого развития — экономический, социальный и экологический, а также их роль в деле достижения общей цели мира могут быть дополнены существенным вкладом со стороны системы развития Организации Объединенных Наций под наблюдением Экономического и Социального Совета. Экономический и Социальный Совет может выступать в качестве партнера Совета Безопасности в интересах использования подлинно комплексного подхода к достижению мира и безопасности, который был признан мировыми лидерами в качестве единственного возможного способа добиться устойчивых результатов. Экономический и Социальный Совет готов работать совместно с Советом Безопасности в целях согласования условий такого взаимодействия как на основе более систематического сотрудничества по вопросам, представляющим взаимный интерес, так и посредством создания специальной рабочей группы.

Сегодняшние прения призваны заложить основу для повышения согласованности действий органов Организации Объединенных Наций и мобилизации усилий в интересах достижения целей Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года — в эти усилия Совет Безопасности также может внести значительный вклад. Я надеюсь, что наше желание сотрудничать друг с другом и наиболее оптимальным образом использовать наши соответствующие органы окажется сильнее наших политических и институциональных разногласий. Действуя сообща, вся система Организации Объединенных Наций, включая ее главные органы, Экономический и Социальный Совет и Совет Безопасности, сможет обеспечить надежную, комплексную политическую поддержку и руководство в рамках соответствующих мандатов и сфер компетенции в интересах продвижения дела мира и развития.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово членам Совета Безопасности.

Г-н Гашпар Мартинш (Ангола) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы выразить признательность и благодарность Вам и председательствующей в Совете делегации Испании за проведение сегодня утром этих весьма своевременных прений. Я хотел бы также поблагодарить наших трех докладчиков — заместителя Генерального секретаря, Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Экономического и Социального Совета — за их весьма ценные выступления.

Сегодня я выступаю с заявлением от имени Анголы, Чили, Иордании, Малайзии, Новой Зеландии и Испании — шести стран, представляющих шесть разных регионов мира. Мы являемся шестью членами Совета Безопасности, приверженными сотрудничеству и совместной работе по обсуждаемым сегодня вопросам, при этом наша страна также выступает в качестве Председателя Неофициальной рабочей группы Совета Безопасности по документации и другим процедурным вопросам. Нас объединяет общее желание сделать методы работы Совета и его взаимодействие с другими органами Организации Объединенных Наций более эффективными в целях более объективного отражения реалий современного мира, что было отмечено сегодня утром.

Эти ежегодные открытые прения не сводятся лишь к обсуждению методов работы Совета Безопасности. Речь идет о культуре принятия решений и эффективности Совета. Они также посвящены самой сути эффективности и подотчетности Совета всем членам Организации Объединенных Наций и Уставу Организации Объединенных Наций. Проблемы, с которыми в настоящее время сталкивается Организация Объединенных Наций, а также трудности в деле эффективного реагирования Совета Безопасности на такие кризисы обусловливают необходимость разработки нового подхода.

Для обеспечения значимых изменений необходимо принимать практические меры, реализовывать инициативы и подавать личный пример, а

также соблюдать правила и процедуры. Хотя принятая Советом концептуальная записка Председателя (S/2015/793, приложение) содержит много хороших идей, проблема состоит в том, что они сформулированы весьма расплывчато, зачастую их невозможно осуществить на практике, а некоторые члены Совета даже выступают против их реализации. Это отражает отсутствие связующего звена между методами работы Совета, этими прениями и Неофициальной рабочей группой по документации и другим процедурным вопросам. Совет сможет найти решения и повысить эффективность своей работы с помощью использования нового подхода к определению методов работы в интересах удовлетворения конкретных потребностей, а не в рамках обычной деятельности Неофициальной рабочей группы, несмотря на то, что в будущем ее работа должна опираться на общие рекомендации, согласованные по итогам сегодняшних открытых прений.

Совет должен избавиться от ограничений, негативно сказывающихся даже на самом процессе обсуждения вопросов, не говоря уже о процедуре принятия решений. Хотя достижение консенсуса в отношении процедур является одной из ключевых целей, это не должно привести к тому, что все 15 членов будут наделены правом вето не только в Совете, но и в его вспомогательных органах, включая комитеты по санкциям. Устав никогда не предусматривал такого сценария. Все члены Совета несут ответственность за поиск решений, направленных на совершенствование наших процессов и культуры, а также осуществление деятельности на всех дипломатических уровнях. По этой причине мы выступаем в поддержку расширения диалога между постоянными представителями по вопросу о методах работы Совета, включая проведение ежемесячных совещаний в целях обсуждения нашего взаимодействия по рассматриваемым вопросам.

Мы также нуждаемся в таких методах работы, которые позволят обеспечить надлежащую политическую направленность работы Совета. Члены Совета должны проявлять большую дисциплину и сдержанность в отношении обсуждаемых или реализуемых инициатив, многие из которых поглощают наше ценное время и отвлекают нас от решения реальных проблем и дипломатической деятельности, причем практически не влияют на положение дел в мире. Нам также необходимо добиться дальнейшего прогресса в отношении направленности нашей деятельности и взаимодействия в целях обеспечения того, чтобы открытые прения стали полезным форумом для обмена мнениями между Советом и другими органами системы Организации Объединенных Наций. Они должны быть не просто платформой, на которой государства излагают свои национальные позиции.

Строго говоря, право вето не может быть одним из методов работы, его использование приводит к весьма негативным — «каскадным» — последствиям для методов работы Совета, когда участие избираемых членов регулярно ограничивается не в силу какой-либо веской причины, а лишь по привычке. Мы нуждаемся в более всеохватном процессе подготовки резолюций и заявлений Председателя. Все члены Совета должны иметь возможность принимать участие в его работе и вносить свой конструктивный вклад. Это простая просьба, однако в нынешней практике Совета это является исключением, а не правилом.

Бесспорно, введенная недавно практика курирования способствовала повышению эффективности Совета. Благодаря этому первые проекты большинства документов Совета составляются делегациями, располагающими надлежащим опытом и глубокими знаниями по конкретным вопросам. Вместе с тем это также ограничивает возможность более широкого взаимодействия между членами Совета, в особенности избираемыми членами, а также существенно повышает опасность того, что документы Совета подготавливаются с учетом интересов лишь его постоянных членов. В этом смысле такая практика идет вразрез с принципом коллективной ответственности, лежащим в основе Устава. Мы все должны ощущать чувство ответственности за работу Совета и не должны мешать другим предлагать идеи при составлении проектов текстов. Мы стремимся по возможности поощрять внесение изменений в систему курирования. Это очевидный способ добиться как необходимой преемственности за счет участия постоянных и непостоянных членов, так и применения их соответствующего регионального опыта, опыта руководства работой вспомогательных органов и любых других знаний.

Выступившие сегодня три докладчика четко обозначили, что Совету необходимо улучшить

взаимодействие с другими органами, учреждениями и подразделениями в рамках системы Организации Объединенных Наций и на региональном уровне. Одним простым способом обеспечения более эффективного взаимодействия является проявление уважения членами Совета роли Председателя в организации повседневной работы Совета в течение месяца. Эта работа должна включать в себя обеспечение взаимодействия с Секретариатом, Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом, а также с другими органами, в частности Комиссией по миростроительству, возможности которой в плане оказания консультативной помощи и раннего предупреждения оказывают прямое влияние на работу Совета. Кроме того, мы должны более серьезно подойти к поддержанию партнерских связей и дополнительных функций Организации Объединенных Наций, региональных организаций и партнеров, в частности Африканского союза, в деле предотвращения и урегулирования конфликтов. В рамках этих усилий также важно повышать эффективность консультаций и координации действий со странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты, особенно в том, что касается продления действия мандатов или внесения в них изменений. Опыт и знания, полученные ими на местах, являются ценным ресурсом, который Совету следует принимать во внимание в рамках обсуждения своих мандатов.

Процесс назначения Генерального секретаря, который предполагает тесное взаимодействие Совета с Генеральной Ассамблеей, станет ключевым вопросом для всех государств — членов Организации на протяжении следующего года. Мы считаем неприемлемым то, что Совет допускает проволочки в установлении необходимых контактов между председателями Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по вопросу, имеющему такое прямое важное значение для всех государств-членов. Это особенно актуально в свете недвусмысленного призыва Генеральной Ассамблеи, который все мы поддержали, к установлению диалога и обеспечению более прозрачного и инклюзивного процесса принятия решений по этому конкретному вопросу.

Г-жа Сайсон (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Благодарю Вас, г-н Председатель, за созыв этих ежегодных прений по вопросу о методах работы Совета Безопасности. Я хотела бы также поблагодарить заместителя Генерального секретаря г-на Элиассона, Председателя Генеральной Ассамблеи г-на Люккетофта и г-на Юргенсона за их комментарии и за то, что они задали тон нашей дискуссии. Я хотела бы коротко рассказать о некоторых недавних улучшениях методов работы и о важной роли Комиссии по миростроительству, прежде чем закончить свое выступление несколькими словами о выборах следующего Генерального секретаря.

Сейчас, когда Совет Безопасности сталкивается с такими разноплановыми и сложными угрозами для международного мира и безопасности, члены Совета обязаны задуматься о том, каким образом можно скорректировать и улучшить его работу. Мы считаем, что Совету следует продолжить изучать различные возможности совершенствования своих методов работы и рассматривать предложения о том, как наилучшим образом добиться этого. Помимо председателя Совета, который обладает некоторыми полномочиями относительно нововведений, Неофициальная рабочая группа по документации и процедурам, умело возглавляемая послом Гашпаром Мартиншем (Ангола), также является еще одним органом, через посредство которого мы стремимся улучшить методы работы Совета. Неофициальная рабочая группа достигла существенного прогресса за последние несколько лет, приняв ряд записок по улучшению методов работы Совета, начиная с разъяснения функций кураторов и заканчивая пересмотром процесса передачи функций председателя одного из вспомогательных органов следующему председателю. Весьма актуален сегодня тот факт, что неофициальная рабочая группа внесла свой вклад в поощрение диалога с государствами, не являющимися членами Совета, а также с органами Организации Объединенных Наций, в том числе благодаря записке S/2013/515 по этому вопросу. Это подводит меня к части этой записки, на которую я бы хотела обратить особое внимание и которая касается приверженности Совета практике проведения заседаний по формуле Арии и другим форматам.

Наша делегация является большим сторонником проведения заседаний по формуле Аррии. Его лучшие стороны позволяют сделать этот формат важным форумом, в рамках которого мы можем услышать другие мнения, помимо мнений государств-членов, и получить неофициальную информацию по сложным вопросам, стоящим на нашей

повестке дня. После того, как в среду под председательством Испании и Соединенных Штатов состоится заседание по формуле Аррии, посвященное оказанию поддержки жертвам терроризма, общее число заседаний по этой формуле, прошедших в 2015 году, составит 13, и это позволило многим представителям гражданского общества принять участие в нашей работе. Эти заседания предоставили нам возможность услышать из первых уст рассказы лиц, на своем опыте испытавших невообразимо трудные условия, и многие из них весьма убедительно напомнили нам о человеческих жертвах, без которых не обходится ни один конфликт. Например, в прошлом году мы заслушали выступления лидеров и активистов гражданского общества из Сирии и Крыма, а также подвергшихся преследованиям лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов и транссексуалов, и это лишь несколько примеров. Мы провели пять заседаний по формуле Аррии с участием комиссии по расследованию событий в Сирии Совета по правам человека.

Мы хотели бы также обратить особое внимание на важность миростроительства. Несколько позже в ходе этого заседания посол Скоог проведет более подробное обсуждение по этой теме. Совет Безопасности продолжает практику приглашения председателей различных страновых структур Комиссии по миростроительству участвовать в заседаниях Совета. В рамках оказания консультативной помощи Совету Безопасности и другим учреждениям Организации Объединенных Наций Комиссия по миростроительству предоставляет ценную информацию, полученную от различных заинтересованных сторон на местах в переживших конфликты странах. Мы глубоко ценим ее вклад в укрепление учреждений на местах, с тем чтобы дать странам реальный шанс на восстановление стабильности и развитие. Мы рассчитываем принять участие в проводимом в 2015 году обзоре миротворческой архитектуры и надеемся, что он позволит определить наиболее эффективные формы сотрудничества Совета и Комиссии по миростроительству, которые выполняют различные, но взаимодополняющие роли в рамках взаимодействия со странами, пережившими конфликты и подверженными конфликтам.

Наконец, Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности, как главным органам Организации Объединенных Наций с равными полномочиями, отведена конкретная роль в процессе избрания Генерального секретаря, в соответствии со статьей 97 Устава Организации Объединенных Наций. Соединенные Штаты поддерживают мнение о том, что государства-члены должны быть осведомлены о взглядах потенциальных кандидатов на должность Генерального секретаря, а также проведение выборов Генерального секретаря на основе принципов гласности и всеобщего охвата, с опорой на передовую практику и участием в нем всех государств-членов, как это предусмотрено в резолюции 69/321 Генеральной Ассамблеи. Согласно содержащейся в этой резолюции договоренности, Соединенные Штаты рассчитывают, что этот процесс приведет к назначению на должность Генерального секретаря наиболее достойного кандидата, который является воплощением самых высоких стандартов эффективности, компетентности и добросовестности и проявляет твердую приверженность целям и принципам Организации. Мы считаем, что новшества в резолюции, касающейся активизации работы Генеральной Ассамблеи, определили направленность процесса выбора следующего Генерального секретаря. Мы рассчитываем на продолжение сотрудничества на этом важном этапе в истории Организации.

Г-н Шериф (Чад) (*говорит по-французски*): Я благодарю председательствующую в Совете делегацию Испании за организацию этих прений по вопросу о методах работы Совета Безопасности, включая вопрос о процедуре назначения будущего Генерального секретаря. Я также благодарю первого заместителя Генерального секретаря г-на Элиассона, Председателя Генеральной Ассамблеи г-на Люккетофта и заместителя Председателя Экономического и Социального Совета г-на Юргенсона за их выступления.

Сменявшие друг друга председатели учрежденной Советом Безопасности Неофициальной рабочей группы по документации и другим процедурным вопросам прилагали все усилия для улучшения методов работы Совета, повышения транспарентности его деятельности и расширения его взаимодействия с государствами, которые не являются членами Совета. Анализируя статистические данные о ежегодных открытых заседаниях, единогласно принятых резолюциях, заявлениях Председателя и пресс-релизах, мы отмечаем достижение несомненного прогресса. Например, из 263 проведенных в

2014 году официальных заседаний 241 были открытыми, а 15 прошли с участием стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты. Из принятых в 2014 году 63 резолюций 60 были приняты единогласно. Однако увеличение частотности открытых заседаний, которые часто не приводят к принятию конкретного решения, не должно заслонять абсолютную необходимость проведения дальнейших качественных реформ.

Неспособность Совета в течение нескольких десятилетий найти решение палестинского вопроса и отсутствие на протяжении уже почти пяти лет какого-либо прогресса в урегулировании сирийского кризиса четко показывает, что в решении проблем XXI века этот орган не выполняет свой мандат эффективно и ответственно. Эффективность Совета Безопасности должна оцениваться в свете этих результатов с точки зрения как предотвращения, так и урегулирования конфликтов.

В этой связи Чад поддерживает внесенное Францией предложение о том, чтобы пять постоянных членов приняли кодекс поведения, в котором взяли бы на себя коллективное обязательство воздерживаться от применения своего права вето в тех случаях, когда Совет рассматривает ситуации, связанные с военными преступлениями, преступлениями против человечности или геноцидом. Однако мы по-прежнему скептически относимся к эффективности этого преждевременного ограничения применения права вето, учитывая, что носитель права может использовать его даже в этих исключительных обстоятельствах, если считает, что его жизненно важные интересы находятся под угрозой. Таким образом, важно четко обозначить контуры этого предложения. Однако, по нашему скромному мнению, лучший способ ограничить злоупотребление правом вето лежит через реформу Устава.

Что касается вопросов за пределами этого конкретного контекста, то сам по себе принцип права вето, которое предоставляется определенной категории членов, подлежит особому рассмотрению в свете реформы Совета Безопасности. Африка, жертва исторической несправедливости, где проживает почти миллиард человек, в настоящее время является единственным континентом в мире, у которого нет ни постоянного представителя, ни права вето, ни, что еще хуже, возможности быть услышанным. Легитимность и авторитет Совета Безопасности и эффективность его действий будут зависеть в будущем от обеспечения участия всех его членов на равноправной основе. Чад вновь подтверждает свою приверженность общей позиции африканских стран по этому вопросу.

Избранные члены Совета проводят большую работу во вспомогательных органах и рабочих группах, которые они возглавляют и работу которых они направляют. Учитывая важную роль этих органов, мы призываем к более открытому и всеобъемлющему процессу назначения их председателей. Кажется несправедливым, что координатор, назначаемый постоянными членами, выбирает их по собственному усмотрению. Кроме того, мы считаем, что повышение транспарентности и улучшение взаимодействия с другими государствами являются необходимыми условиями обеспечения доступа последних к вспомогательным органам и их работе.

Аналогичным образом, роль куратора, закрепленная за определенной категорией членов, на которых возлагается ответственность за составление проектов резолюций и заявлений, представляется пережитком и формой покровительства, которые необходимо искоренить. Мы считаем, что настало время разрешить членам Совета, представляющим Африку, выполнять эту функцию куратора по вопросам, касающимся Африки. Аналогичным должен быть процесс и в отношении других регионов. Кроме того, было бы также целесообразно поощрять участие Комиссии по миростроительству и председателей ее страновых конфигураций в пленарных заседаниях Совета Безопасности, учитывая их ценный вклад в процесс постконфликтной стабилизации.

В этом же контексте мы подчеркиваем важность более широкого участия таких региональных организаций, как Африканский союз и его субрегиональные механизмы, в деле поддержания международного мира и безопасности в соответствии с главой VIII Устава Организации Объединенных Наций. Аналогичным образом, Совет должен и далее содействовать превентивной дипломатии во избежание постоянной необходимости обращаться к главе VII Устава.

В центре сегодняшних прений, помимо прочего, находится вопрос о сотрудничестве между Советом Безопасности и другими органами

Организации Объединенных Наций, в частности Генеральной Ассамблей, в отношении выборов будущего Генерального секретаря. В этой связи мы приветствуем принятие 11 сентября 2015 года резолюции 69/321, которая представляет собой важный шаг вперед. Чад решительно поддерживает принцип избрания будущего Генерального секретаря Генеральной Ассамблеей из списка нескольких кандидатов на один срок полномочий. Мы надеемся, что Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея будут демонстрировать большую степень взаимопонимания по этому вопросу. Сейчас, по прошествии 70 лет после создания Организации Объединенных Наций, настало время, чтобы процедура назначения Генерального секретаря учитывала новые реальности мира и оправдывала ожидания 7 миллиардов человек на планете.

Председатель (*говорит по-испански*): Позвольте мне заметить, что, как представляется, мы испытываем небольшую проблему с определенными методами работы Совета: когда ораторы выступают на языке, отличном от английского, английский перевод слышен настолько громко, что разносится по всему залу. Поэтому становится очень трудно по достоинству оценить, например, красивую французскую речь Постоянного представителя Чада. Как мне сообщают специалисты, должно быть, у кого-то включен на полную громкость телефон или планшет, из-за чего перевод слышен всему залу. Поэтому, в то время как мы попытаемся исправить эту небольшую неполадку в работе Совета, я хотел бы просить всех представителей проверить свои электронные и компьютерные устройства.

Г-н Райкрофт (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я надеюсь, что смогу решить эту проблему, выступая по-английски. Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас за организацию этих прений и за все инициативы, предпринятые председательствующей страной на настоящий момент; кроме того, я благодарю докладчиков.

Как я уже сказал во время итогового заседания в июне (см. S/PV.7479), зачастую меня поражает, насколько формальными могут быть наши методы работы. Даже на тех заседаниях, которые считаются неофициальными, произносится слишком много подготовленных речей и происходит слишком мало реальных обсуждений. Таким образом, в духе придания этому заседанию более интерактивного характера сегодня я собираюсь лишь задавать вопросы — в отведенные мне три минуты я озвучу три группы вопросов. Я надеюсь, что другие ораторы ответят мне в ходе своих выступлений, позднее при личной встрече или через сеть «Твиттер», где я зарегистрирован как *matthewrycroft1*.

В рамках первой группы вопросов я хотел бы услышать идеи, касающиеся повышения эффективности повседневного взаимодействия в рамках Совета. Каким образом можно добиться повышения уровня транспарентности? Каким образом можно активизировать участие? Что еще может быть сделано для повышения эффективности деятельности, а именно для соблюдения графика работы и ограничения продолжительности выступлений в соответствии с согласованными параметрами? Это могло бы способствовать высвобождению дополнительного времени для проведения обзорных брифингов или для выступлений лиц, работающих на местах, в том числе в рамках заседаний по формуле Аррии. Если будут выдвинуты идеи, мы рассмотрим их в ходе нашего председательства в следующем месяце. Совет Безопасности уже предупрежден об этом.

В рамках моей второй группы вопросов я хотел бы спросить, для чего, собственно, нужны эти передовые методы работы, если нет желания эффективно их использовать? Какой в этом смысл, если один член Совета может сорвать применение самых передовых методов работы, подняв руку в осуществление своего права вето? Я горжусь тем, что Соединенное Королевство присоединилось к кодексу поведения Группы по вопросам подотчетности, согласованности и транспарентности. Мы никогда не будем голосовать против заслуживающих доверия мер Совета, направленных на прекращение массовых зверств и преступлений против человечности. Если другие члены, как постоянные, так и непостоянные, присоединятся к нам, мы направим мощный сигнал о том, что в тех случаях, когда это действительно важно, Совет может добиться реальных результатов. То же самое можно сказать и о назначении следующего Генерального секретаря. Я с удовлетворением отметил заявление, сделанное Председателем Генеральной Ассамблеи сегодня в первой половине дня. Разве не направит долгожданный сигнал назначение самого влиятельного представителя Организация Объединенных Наций на справедливой, транспарентной и упорядоченной основе? Еще больший эффект возымело бы назначе-

ние на эту должность женщины. Так какие же шаги нам следует предпринять в целях максимального увеличения числа пользующихся доверием кандидатов из числа женщин?

В-третьих, что еще мы можем сделать для того, чтобы работа Совета была ориентирована не только на прекращение существующих, но и на предотвращение будущих конфликтов? Утвердив цель 16 в рамках целей в области устойчивого развития, мы сделали важный шаг вперед, но мы можем сделать больше. В этой связи в следующем месяце Соединенное Королевство планирует созвать первое в истории Совета Безопасности совещание министров по делам развития для обсуждения этого вопроса. Что еще мы можем сделать для того, чтобы связать различные подразделения системы Организации Объединенных Наций, а также увязать повестку дня в области развития с нашей работой в Совете по вопросам мира и безопасности?

Председатель (*говорит по-испански*): Я хотел бы напомнить Совету о том, что заявление, с которым выступил представитель Анголы, было сделано также от имени Чили, Иордании, Малайзии, Новой Зеландии и Испании. В этой связи есть понимание, что эти члены Совета Безопасности не будут выступать.

Г-жа Мурмокайте (Литва) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотела бы поблагодарить Вас за организацию этих прений, а ораторов — за полезную информацию.

Совершенствование методов работы Совета Безопасности представляет огромный интерес для всех государств-членов. В конце концов, хотя всего 15 членов Совета разрабатывают и устанавливают имеющие обязательную юридическую силу нормы, все 193 государства — члена Организации Объединенных Наций должны выполнять их решения. В связи с этим исключительное значение имеет обеспечение более высокого уровня подотчетности, транспарентности и открытости в работе Совета. Проведение брифингов в начале и в конце месяца, а также брифингов председателей вспомогательных органов стало обычной практикой, а также увеличилось число заседаний Совета, проходящих в открытом формате.

Мы приветствуем тот факт, что выросло число комитетов по санкциям, которые в настоящее время проводят брифинги в Совете в формате открытых заседаний. Мы считаем, что такая практика должна стать обычной, так как она позволяет нам получить более полное представление о деятельности этих органов, а также о факторах, имеющих исключительно важное значение для более эффективного осуществления, будь то осуществление режимов санкций или мер по борьбе с терроризмом. В частности, в случае Контртеррористического комитета мы считаем, что ему важно наладить взаимодействие с государствами — членами Организации Объединенных Наций, с тем чтобы повысить уровень их осведомленности и обеспечить платформу для обмена передовым опытом и идеями о наиболее эффективных путях устранения угрозы, исходящей от терроризма и иностранных боевиков-террористов. В этой связи наша делегация стремится увеличить число открытых брифингов и специальных мероприятий, проводимых Контртеррористическим комитетом, и с их помощью решить некоторые проблемы, которые могут быть не включены в обычную повестку дня Комитета. Сегодня угроза терроризма и его распространение являются отнюдь не заурядными явлениями, и контртеррористический механизм Организации Объединенных Наций должен адаптироваться к этой новой реальности.

В конце прошлого года Департамент по политическим вопросам (ДПВ) предпринял полезный шаг, организовав совместный неофициальный брифинг Контртеррористического комитета и Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий. Такие заседания не должны быть единичными, особенно с учетом того, что по-прежнему существует разрыв между оценкой и помощью и, если уж на то пошло, между органами, располагающими мандатами, санкционированными Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей. Крайне важно преодолеть «бункерный менталитет» и обеспечить совместное и оперативное реагирование в ответ на обеспокоенности стран и их просьбы о помощи. В этом направлении еще предстоит проделать большую работу.

Что касается комитетов по санкциям, то мы стремимся активно взаимодействовать с соответствующими странами и их соседями, а также с соответствующими региональными субъектами как на официальной, так и неофициальной основе. Мы делали это с целью улучшить понимание сложив-

шейся ситуации и того, каким образом принимаемые нами решения влияют на развитие ситуации на местах, включая опасения, которые могут иметься у стран относительно последствий санкций, и связанные с этим потребности в области наращивания потенциала. Мы считаем, что это эффективная практика, которую следует продолжать. Следует и далее поощрять поездки председателей вспомогательных органов в соответствующие страны. И, конечно же, как отметил первый заместитель Генерального секретаря, передача функций от одного Председателя другому должна быть лучше урегулирована и организована. Мы должны укреплять возможности Секретариата в области предоставления адекватной помощи комитетам по санкциям в их работе. В этой связи мы не должны упускать из виду работу, проделанную в прошлом году одним из членов Совета, и мы надеемся, что она будет продолжена в интересах соответствующих стран.

В тех случаях, когда это уместно, следует также рассмотреть возможность налаживания более тесного сотрудничества между вспомогательными органами Совета. У нас есть положительный опыт, как в предметном плане, так и в плане практических соображений, в проведении совместных совещаний с участием представителей Контртеррористического комитета; Комитета, учрежденного в соответствии с резолюциями 1267 (1999) и 1989 (2011) по организации «Аль-Каида» и связанным с ней лицами и организациями; и Комитета, учрежденного в соответствии с резолюцией 2140 (2014); а также Комитета по санкциям в отношении Йемена и Рабочей группы по вопросу о детях и вооруженных конфликтах. Такие заседания экономят время экспертов и ораторов, выступающих с брифингами, и позволяют нам лучше справляться со все возрастающим спросом на помещения для заседаний и услуги по устному переводу.

В этой связи мы приветствуем шаги, предпринятые ДПВ в целях подготовки консолидированных санкционных перечней и предоставления более систематизированной информации на веб-сайте Организации Объединенных Наций и в социальных сетях. Заявления для печати и другие формы взаимодействия соответствующих вспомогательных органов или их председателей со средствами массовой информации — хотя эта практика и не является распространенной — предоставляют дополнительные возможности для осуществления информационно-просветительской деятельности и распространения соответствующей информации и должны быть более внимательно изучены.

Что касается веб-сайтов, мы призываем всех членов Совета по-новому взглянуть на возможности изменения структуры ежегодного доклада Совета Безопасности в соответствии с реальным положением дел в век информации. В этой связи, как отметил представитель Новой Зеландии, наша делегация представила ряд предложений Неофициальной рабочей группе по документации и другим процедурным вопросам, и мы готовы к дальнейшему взаимодействию по этому вопросу со всеми членами Совета.

В то время как Совет пытается одновременно урегулировать беспрецедентное число кризисов, можно было бы только приветствовать более эффективное использование пункта повестки дня, посвященного «любым другим вопросам» в ходе консультаций. Один из практических способов повышения эффективности превентивного подхода Совета — возможность проявлять гибкость в рамках обсуждения «любых других вопросов» и неофициальных брифингов, ориентированных на выявление потенциальных кризисов, с которыми могут выступать Генеральный секретарь, ДПВ или даже Верховный комиссар по правам человека, поскольку нарушения прав человека, как правило, являются предвестниками будущих более серьезных проблем. Что касается все увеличивающегося объема работы Совета Безопасности, мы полагаем, что имеются определенные возможности для дальнейшей оптимизации работы на основе пересмотра существующих мандатных циклов, с тем чтобы немного упростить процесс, особенно в тех случаях, когда ситуации не меняются на протяжении длительных периодов времени и, возможно, не требуют столь частых обсуждений, как, например, в случае ежеквартальных заседаний по вопросу о Косово.

С нашей точки зрения, члены Совета должны вновь придать интерактивным обсуждениям действительно интерактивный характер. Мы должны пользоваться редкими совещаниями с участием командующих силами, начальников полиции, представителей региональных организаций и других соответствующих сторон, для реального обмена опытом, не ограничиваясь зачитыванием подготовленных заявлений. Аналогичным образом,

имеются возможности для повышения эффективности проводимого Советом диалога с Комиссией по миростроительству. Хотя председатели страновых структур иногда выступают с брифингами в Совете, их опыт и соображения можно было бы использовать более широко, в том числе в рамках консультаций.

Открытые прения по-прежнему являются весьма важным инструментом работы Совета. Вместе с тем следует более тщательно обдумать вопрос оптимизации их структуры. Откровенно говоря, обидно, что выступления министров стран, не являющихся членами Совета, слушают только младшие эксперты; что уж говорить о наших коллегах, выступающих в 20 ч. 30 м. по вопросам исключительной важности. Эти вопросы остаются без ответа, хотя уже принят целый ряд полезных документов. В предыдущих документах Совета по этому вопросу приводится ценная информация, которую необходимо еще раз обсудить и проанализировать.

В ходе общих прений, проведенных в Генеральной Ассамблее в прошлом месяце, ряд заседаний, посвященных вопросу об ограничении использования права вето, вызвал большой интерес у государств-членов. Невозможно мириться с тем, чтобы право вето использовалось не для защиты пострадавших, а для защиты виновных, как это имело место в случае с Сирией или со сбитым самолетом компании «Малайзийские авиалинии», выполнявшим рейс МН-17. Литва полностью поддерживает соответствующие инициативы, в том числе призыв к принятию соответствующего кодекса поведения. Непривлечение виновных к ответственности лишь поощряет безнаказанность. Речь идет об очередном сбое в работе Совета, ставящим под вопрос его авторитет. Мы считаем, что Совету Безопасности следует эффективнее использовать доступные ему инструменты для обеспечения торжества правосудия, в том числе сотрудничать с Международным уголовным судом как по линии передачи на его рассмотрение новых дел, так и по линии принятия последующих мер в свете уже переданных дел.

В заключение хотела бы затронуть вопрос о выборах следующего Генерального секретаря. Сегодня, когда Организация Объединенных Наций претендует на принадлежащее ей по праву место в двадцать первом столетии, избрание главного должностного лица Организации Объединенных Наций также должно соответствовать стандартам двадцать первого века. Ему или ей придется выполнять одну из наиболее непростых функций на земле. Как напомнил нам сегодня Председатель Генеральной Ассамблеи, впервые в резолюцию 69/321 Генеральной Ассамблеи по вопросу об активизации деятельности Генеральной Ассамблеи включена формулировка о совместной деятельности в этом направлении.

Хотя мы отдаем себе отчет в ограниченности масштабов ожидаемых изменений в краткосрочной перспективе, мы по-прежнему убеждены в том, что чем больше транспарентности, инклюзивности, и интерактивности будет проявлено при отборе кандидатов и чем разнообразнее будут сами кандидаты, в том числе по гендерному признаку, тем больше будет порядка в процессе отбора и назначения лица, которое возглавит работу Организацию Объединенных Наций по решению беспрецедентных по своим масштабам проблем и задач, с которыми она столкнется в будущем.

Г-н Лю Цзеи (Китай) (*говорит по-китайски*): Китай выражает признательность Испании за инициативу созвать сегодняшние открытые прения. Мы внимательно выслушали выступления первого заместителя Генерального секретаря г-на Элиассона, Председателя Генеральной Ассамблеи г-на Люккетофта, а также заместителя Председателя Экономического и Социального Совета посла Юргенсона.

Благодаря совместным усилиям государств-членов за последние годы Совет Безопасности добился значительных результатов в деле совершенствования своих методов работы. Придавая большое значение повышению уровня транспарентности, Совет Безопасности заметно увеличил число открытых заседаний, а также стал уделять больше внимания брифингам о своей работе, проводимым для представителей государств, не являющихся членами Совета. Работа Совета стала более эффективной и адресной благодаря улучшению его методов работы. Совет Безопасности также использует различные механизмы в целях укрепления связей и налаживания обмена информацией с соответствующими государствами-членами, региональными организациями, Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом и другими сторонами.

Проведение сегодняшних открытых прений, посвященных обсуждению методов работы, в полной мере отражает конструктивный подход Совета и его готовность выслушать мнения более широкого круга государств-членов, чтобы и далее совершенствовать свою работу. Несмотря на то, что Китай поддерживает последовательные усилия Совета, направленные на улучшение методов его работы, мы также хотели бы обратить внимание на несколько моментов.

Во-первых, в соответствии со своим мандатом, определенным в Уставе Организации Объединенных Наций, Совет Безопасности должен направлять свою энергию и ресурсы на решении наиболее острых проблем, представляющих угрозу для международного мира и безопасности. Что касается тематических вопросов, то он должен действовать в строгом соответствии со своим мандатом, а также укреплять связи с Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом, Комиссией по миростроительству и другими органами. При такой координации и четком распределении обязанностей можно избежать дублирования или частичного совпадения функций разных органов.

Во-вторых, Совет должен уделять повышенное внимание превентивной дипломатии и посредничеству. Он должен содействовать формированию культуры мира и шире использовать такие мирные средства, как посредничество и добрые услуги, для урегулирования споров. Он должен добиваться дипломатического урегулирования споров и кризисов и, по мере возможности, воздерживаться от угрозы применения или применения таких методов, как санкции. Совет Безопасности должен действовать в соответствии с главой VIII Устава Организации Объединенных Наций в целях укрепления сотрудничества с региональными организациями.

В-третьих, Совет Безопасности должен чаще участвовать в соответствующих консультациях в стремлении достичь более широкого консенсуса. До применения каких бы то ни было мер следует прилагать все возможные усилия, чтобы достичь консенсуса по результатам терпеливых консультаций и переговоров между членами Совета. Необходимо прилагать усилия к тому, чтобы не дать «протащить» документ, если он по-прежнему вызывает существенные разногласия, чтобы не подорвать доверия к резолюциям и их авторитет.

В-четвертых, Совет должен придавать большее значение мнениям заинтересованных стран, а также активизировать диалог и взаимодействие с государствами, не являющимися членами Совета. Выяснение мнений заинтересованных стран поможет Совету принимать более рациональные решения. Необходимо в полной мере использовать такие механизмы, как заседания с участием представителей стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты, а также возможности Рабочей группы по операциям по поддержанию мира. Связь со странами, предоставляющими войска, и Секретариатом должна надежно обеспечиваться еще до развертывания персонала в составе миссий по поддержанию мира или корректировки их мандатов.

Г-н Рамирес Карреньо (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, мы благодарим Вас за созыв сегодняшних открытых прений по очень важному вопросу. Мы приветствуем участие в них Председателя Генеральной Ассамблеи г-на Могенса Люккетофта, первого заместителя Генерального секретаря г-на Яна Элиассона и посла Юргенсона, который представляет Председателя Экономического и Социального Совета.

Боливарианская Республика Венесуэла также поддерживает заявление, с которым выступит представитель Исламской Республики Иран от имени Движения неприсоединения.

Наша страна, столкнувшись со сложными проблемами в области международного мира и безопасности, которые требуют эффективных и своевременных мер реагирования на них со стороны Совета Безопасности в целях содействия мирному урегулированию споров, высоко ценит проведение нынешних прений по вопросу о методах его работы. Нынешний обмен мнениями предоставляет возможность вновь заявить о необходимости укрепления рабочих отношений между Советом и остальными членами и главными органами нашей Организации, действуя в рамках их соответствующих мандатов.

Этот процесс должен включать всю Организацию Объединенных Наций и ее вспомогательные органы. Всеобъемлющая реформа Организации Объединенных Наций необходима, и ее нельзя откладывать. Хотя некоторые решения и методы работы были согласованы, а некоторые документы одо-

брены с целью совершенствования методов работы Совета Безопасности, включая записку Председателя S/2010/507, мы считаем, что этого по-прежнему недостаточно для того, чтобы справиться с существующими проблемами. Кроме того, мы должны найти эффективные способы добиться большей транспарентности и инклюзивности, чтобы оправдать ожидания и учесть интересы государств — членов нашей Организации. Мы также должны что-то предпринять в отношении правил Совета Безопасности, которые остаются временными вот уже 70 лет. Мы должны принять в окончательном виде документ, регулирующий деятельности этого органа, и положить конец чрезмерно дискреционной природе его деятельности.

Несмотря на эти призывы, до сих пор не изжит ряд серьезных проблем, например, отсутствие транспарентности, негативно сказывающееся на динамике работе Совета Безопасности и в конечном счете снижающее ее эффективность. Иногда проекты резолюций обсуждаются узким кругом участников, что не обеспечивает учета мнений государств, не являющихся постоянными членами Совета Безопасности. Поскольку единство Совета является важнейших элементом поддержания международного мира и безопасности, достижение этой цели требует всестороннего участия в его работе всех членов Совета. В этой связи мы подчеркиваем необходимость отказа от такого рода ограничительной практики, которая препятствует обеспечению транспарентности и инклюзивности процесса.

Мы должны сосредоточиться на работе санкционных комитетов. Основная цель этих вспомогательных органов Совета, учитывая исключительный характер ситуаций, в которых они учреждаются, должна состоять в том, чтобы оказывать помощь в политическом урегулировании споров. Десять из 16 комитетов по санкциям, которые созданы на сегодняшний день, касаются стран Африки. Комитеты по санкциям должны действовать параллельно с политическим процессом. Иными словами, их цели должны быть четко сформулированы, а срок их полномочий четко ограничен.

Однако в сегодняшней работе Совета мы сталкиваемся с противоположным. После своего учреждения санкционные комитеты по непонятной причине сохраняются десятилетиями, если того пожелают кто-нибудь из постоянных членов. Остальные члены, занимающие выборные должности, мало что могут сделать, чтобы воспрепятствовать этой практике. Хотя они могут возглавлять тот или иной комитет, у них практически нет полномочий для изменения положения дел. Непостоянные члены Совета мало что могут сделать для исправления такого дисбаланса, учитывая наличие противостояния групп, которые препятствуют возможности внесения необходимых улучшений.

Санкции не должны использоваться в качестве политического инструмента против стран и народов. Их следует рассматривать не в качестве конечной цели, а скорее в качестве инструмента, предназначенного для урегулирования того или иного конфликта. Санкционные комитеты не следует рассматривать только в качестве механизмов наказания.

Другой вопрос, который мы должны рассмотреть, касается работы составителей проектов документов, небольшого числа постоянных членов, которые принимают решения о том, как и когда санкционируются и рассматриваются мандаты, зачастую без учета мнений других членов Совета. Практика Совета основывается на консенсусе, достигаемом в процессе переговоров; поэтому мы считаем, что глубокая демократизация методов работы Совета давно назрела, особенно в том, что касается санкций.

Памятуя о том, что в международном мире и безопасности заинтересованы все члены нашей Организации в соответствии с принципом суверенного равенства государств, важно, чтобы Совет Безопасности более часто созывал открытые заседания, для того чтобы страны, особенно те, ситуации в которых находятся на его рассмотрении, могли внести вклад в дискуссии по этому вопросу в интересах достижения мирного урегулирования конфликта. Это еще более важно с точки зрения вовлечения региональных организаций. Поэтому парадоксально, что, учитывая тот факт, что Африканский союз является стратегическим партнером Организации Объединенных Наций, его представитель, бывший президент Жоаким Чиссано, не смог принять участие в проходившем в апреле брифинге по Западной Сахаре (S/PV.7435). Мы надеемся, что г-н Чиссано сможет принять участие в следующем заседании по этому вопросу и что такая ситуация больше не повторится.

Кроме того Венесуэла считает, что страны, предоставляющие войска, в соответствии со статьей 44 Устава Организации Объединенных Наций должны участвовать в принятии Советом решений, касающихся развертывания их контингентов в рамках операций по поддержанию мира. В этой связи мы поддерживаем призывы этих стран к подлинному выполнению положений Статьи 44, в результате чего удастся улучшить функционирование Совета Безопасности и его механизмов по поддержанию мира.

Взаимоотношения между Советом Безопасности и Экономическим и Социальным Советом должны основываться на уважении соответствующих сфер их компетенции. Поэтому Совет должен заниматься вопросами, которые касаются исключительно угроз международному миру и безопасности в соответствии со Статьей 39 Устава Организации Объединенных Наций. Мы обеспокоены сложившейся в этом органе тенденцией к рассмотрению вопросов, не входящих в его компетенцию, вопросов, которые соответствующим образом рассматриваются Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом, которые также могут рассматривать их с точки зрения безопасности. Так было в случае с недавно принятой Советом резолюцией 2240 (2015) по мигрантам, при голосовании по которой Венесуэла воздержалась. Наша страна рассматривает взаимодействие между Советом Безопасности и другими главными органами с точки зрения необходимости поддержания баланса и уважения их соответствующих функций по Уставу.

В контексте тесных и гармоничных отношений между Советом и Генеральной Ассамблеей мы хотели бы подчеркнуть важную роли, которую последняя должна играть при избрании следующего Генерального секретаря. Консультации по этому вопросу должны руководствоваться принципами транспарентности и инклюзивности и должны начаться как можно скорее путем направления совместных писем председателями обоих органов, включая описание этого процесса в целом и приглашение своевременно представлять кандидатов.

Поэтому мы убеждены в том, что Генеральная Ассамблея должна играть более активную роль в этом процессе, с тем чтобы не оказаться в ситуации, когда она просто утверждает рекомендацию, сделанную Советом Безопасности. Генеральная Ассамблея должна иметь возможность избрать из нескольких кандидатов с учетом принципа географического распределения. Мы также решительно поддерживаем идею о необходимости выдвижения женщин-кандидатов на упомянутый пост и учета вопросов гендерного равенства в нашей Организации.

Кроме того, Венесуэла полагает, что обзор механизма принятия решений Совета, в честности использования права вето, может позитивно отразиться на взаимодействии между Советом и Генеральной Ассамблеей в плане улучшения его методов работы, главным образом в плане правомочности компетенции Генеральной Ассамблеи. В этой связи мы хотели бы вновь подчеркнуть, что угроза использования права вето мешает реализации законного чаяния Палестинского государства быть принятым в число полноправных членов Организации Объединенных Наций, несмотря на подавляющую поддержку со стороны членского состава нашей Организации.

И, наконец, Венесуэла выступает за более сбалансированный подход, который поможет избежать применения двойных стандартов при рассмотрении Советом стоящих перед ним вопросов. В этой связи в качестве непостоянного члена мы готовы к сотрудничеству для обеспечения того, чтобы Совет Безопасности принимал во внимание мнения всех своих членов, а также разнообразные географические, политические и культурные реальности в мире.

Г-жа Огву (Нигерия) (*говорит по-английски*): Нигерия весьма признательна Испании за организацию сегодняшних прений по вопросу о методах работы Совета Безопасности и за представление концептуальной записки (S/2015/793, приложение) в качестве руководства в ходе наших прений. Мы также приветствуем проведение сегодняшних прений в открытом формате. Это позволяет Совету услышать мнение более широкого членского состава Организации Объединенных Наций по волнующим всех нас вопросам. В самом деле, большое число делегаций, участвующих в сегодняшних прениях, ясно указывает на интерес государств-членов к методам работы Совета Безопасности.

Мы хотели бы поблагодарить первого заместителя Генерального секретаря, Председателя Генеральной Ассамблеи и заместителя Председа-

теля Экономического и Социального Совета за их брифинги.

Как мне кажется, вопрос о методах работы должен быть предметом постоянных обсуждений. Мы твердо считаем, что изменения, к которым мы все стремимся, будут достигнуты постепенно, — не революционным путем. Будучи главным органом Организации Объединенных Наций, отвечающим за поддержание международного мира и безопасности, Совет Безопасности призван играть уникальную роль в глобальной системе безопасности.

Однако в Статье 24 Устава Организации Объединенных Наций разъясняется, что Совет, выполняя эту роль, действует от имени государств — членов Организации Объединенных Наций. Если это так, то необходимо, чтобы Совет вел свои дела не только транспарентно, но и подотчетно. Мы признаем позитивные изменения, произошедшие в деятельности Совета в последнее время. Было сделано многое для достижения того, чтобы Совет стал более открытым. Однако мы полагаем, что можно, и действительно необходимо, сделать еще больше.

В последние годы Совет обеспечил большую транспарентность и инклюзивность благодаря более частому проведению открытых заседаний, подобных сегодняшним прениям, в которых могут принимать участие все заинтересованные государства-члены. Мы также были свидетелями того, когда государствам-членам, участвующим в открытых прениях в Совете, предоставлялось право выступить по вопросам, которые их интересуют. Мы приветствуем это как свидетельство готовности Совета учитывать интересы других государств-членов.

Созыв заседаний в открытом формате в зале заседаний Совета — это для Совета прекрасная возможность взаимодействия с государствами-членами. Мы полагаем, что предоставление государствам-членам возможности услышать выступающих докладчиков и представить свои собственные взгляды на интересующие их вопросы эффективно дополняет работу Совета и подчеркивает действенность правила 37 временных правил процедуры Совета.

Взаимодействие с региональными организациями также имеет большое значение для улучшения работы Совета. В последнее время Совет Безопасности прилагал энергичные усилия для углубления своего взаимодействия с региональными организациями в рамках существующих партнерских связей для поддержания международного мира и безопасности. В этой связи мы хотели бы особо отметить взаимоотношения Совета с Африканским союзом. Я полагаю, что это значимая отправная точка. Этот процесс не был абсолютно гладким — его начало было достаточно бурным, — однако это именно то партнерство, которое нам хотелось бы укрепить в интересах мира и безопасности на Африканском континенте, поскольку, как известно членам Совета, большая часть вопросов, стоящих на его повестке дня, имеет отношение к африканским государствам.

Что касается отношений между Советом и Генеральной Ассамблеей, принятие Ассамблеей резолюции 69/321 по вопросу об активизации работы Ассамблеи, и в частности аспекты этой резолюции, касающиеся назначения Генерального секретаря, представляют собой важный шаг на пути обеспечения более высокого уровня транспарентности и инклюзивности в процессе отбора и назначения. Мы надеемся на то, что в процессе осуществления этой резолюции будет проявлена необходимая политическая воля, благодаря чему будут достигнуты конкретные результаты.

Что касается Комиссии по миростроительству, то мы признаем ту жизненно важную роль, которую она играет, оказывая Совету Безопасности поддержку в его работе. В качестве одного из важнейших компонентов архитектуры Организации Объединенных Наций в области мира и безопасности Комиссия по миростроительству усердно работает над выполнением своего мандата в области постконфликтного миростроительства, предотвращения возобновления конфликтов, улучшения координации как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами в целях непрерывного взаимодействия со странами, переживающими постконфликтный период, а также мобилизации ресурсов, необходимых для поддержания мира. Нигерия приветствует периодическое проведение итоговых брифингов и интерактивных обменов мнениями с участием Комиссии. Мы убеждены в том, что улучшение координации и расширение сотрудничества между Советом и Комиссией действительно имеет жизненно важное значение для укрепления мира в постконфликтных ситуациях. Совет может использовать рекоменда-

ции Комиссии, в частности, в таких областях, как пересмотр мандатов, определение контрольных показателей и обзор миротворческих операций.

Что касается Экономического и Социального Совета, статья 65 Устава Организации Объединенных Наций предусматривает что он «уполномочивается представлять Совету Безопасности информацию и, по предложению Совета Безопасности, обязан ему помогать». Мы наблюдаем существенное взаимодействие между Советом Безопасности и Комиссией по миростроительству, однако взаимодействие между Советом Безопасности и Экономическим и Социальным Советом практически отсутствует. Важно отметить, что из трех важнейших компонентов Организации Объединенных Наций, к которым относятся мир и безопасность, развитие и права человека, два — а именно развитие и права человека — входят в сферу компетенции Экономического и Социального Совета. Поэтому, принимая во внимание важность мандата Экономического и Социального Совета и его влияние на мир и безопасность, мы хотели бы видеть более тесное взаимодействие между обоими советами. Это имеет исключительно важное значение в контексте Повестки дня на период до 2030 года и целей в области устойчивого развития.

По мере развития событий на международной арене и с учетом динамики изменений в области международного мира и безопасности, Совет Безопасности должен стать более восприимчивым к концепции более тесного взаимодействия и координации действий с различными субъектами, действующими на мировой арене, как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами. Им принадлежит важная роль в поддержании международного мира и безопасности. Следует наладить сотрудничество и взаимопонимание и установить симметричные взаимоотношения.

Г-н Чуркин (Российская Федерация): Г-н Председатель, прежде всего хотел бы поздравить Вас с организацией сегодняшней дискуссии. Мы наблюдали настоящую революцию в рабочих методах Совета, когда Ангола выступила от имени шести его членов. Такое начинание необходимо поддержать. Например, как представляется, его могли бы подхватить входящие в состав Совета Безопасности члены Европейского союза.

Вот уже который год подряд Совет Безопасности обсуждает тему усовершенствования своих рабочих методов в открытом формате. Считаем, что периодическая «инвентаризация» рабочих практик, а также «внешняя оценка» помогает членам Совета определять те направления, где у нас есть резервы. Вместе с тем считаем необходимым еще раз четко сказать: сами рабочие методы и решения по их возможной модификации являются собственностью Совета Безопасности. Твердо уверены в том, что единственной целью преобразований рабочих методов Совета должно быть повышение его эффективности и оперативности в выполнении задач по поддержанию международного мира и безопасности, которое является главной ответственностью Совета в соответствии с Уставом Организации. Увлечение популизмом лишь вредит делу.

Мы слышим критику в адрес Совета в том, что он порой вторгается в прерогативы других органов Организации Объединенных Наций. Полностью разделяем такую озабоченность. Нашим коллегам по Совету хорошо известно, что мы проявляем сдержанное отношение к рассмотрению в Совете Безопасности тематических сюжетов, особенно тех, которые по праву входят в компетенцию Генеральной Ассамблеи. Сегодня мы услышали о планах обсуждения в Совете Безопасности тематики Повестки дня в области устойчивого развития, именно ее 16-й цели. Не говоря уже о том, что это не дело Совета Безопасности, такая дискуссия запланирована за месяцы до того, как Повестка-2030 начнет официально действовать, а профильные органы — Генеральная Ассамблея и Политический форум высокого уровня по устойчивому развитию под эгидой Экономического и Социального Совета (ЭКОСОС) — получат возможность начать работу над механизмом проведения обзора реализации целей. Мы не можем поддержать такое начинание в Совете Безопасности, серьезно подрывающее уставные прерогативы Генеральной Ассамблеи и ЭКОСОС. К этому вопросу нельзя подходить без серьезного внимания.

Нельзя не признать, что многие из заседаний Совета Безопасности, посвященных тематическим сюжетам, находят широкий отклик среди государств-членов — количество выступающих на открытых дебатах доходит до сотни. В такие дни Генеральная Ассамблея просто переезжает в зал Совета. Не лучше ли вести такие дискуссии в зале

Генеральной Ассамблеи, где все будут выступать на равных? А у ревитализации Генеральной Ассамблеи появится дополнительный шанс.

Есть в этой тенденции и еще одна негативная сторона. Перетягивание в Совет Безопасности повестки дня Генеральной Ассамблеи уводит Совет и его членов от выполнения своих прямых обязанностей — фокусировки на страновых сюжетах и вопросах, по которым он может и должен принимать срочные и конкретные решения. Может быть, именно из-за нехватки времени и возможностей для углубленного, терпеливого инвестирования сил в механизмы мирного урегулирования каждой конфликтной ситуации, Совет все чаще по инициативе ряда стран подталкивается к принятию скороспелых решений, основанных на задействовании главы VII Устава, применению санкционных механизмов? Эффективность таких решений оставляет желать лучшего. Порой они ведут к обострению кризисов.

В последние месяцы нагнетается ажиотаж вокруг отбора и назначения нового Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, причем дискуссия порой идет по несущественным, техническим аспектам. До истечения срока полномочий действующего руководителя Секретариата остается еще больше года, однако ряд делегаций требует запустить процесс избрания уже сейчас. Полагаем, что в этом нет никакой практической ценности, кроме «набора очков» для тех, кто продвигает эти инициативы. Более того, нельзя создавать дополнительное давление на нынешнего Генерального секретаря, а тем более переносить в Организацию Объединенных Наций понятие «хромой утки» из лексикона отдельных стран, не блещущих эффективностью своей политической системы.

На что действительно стоило бы обратить внимание в контексте выборов нового Генерального секретаря — это необходимость дальнейшей демократизации работы Секретариата. Нельзя считать нормальной такую ситуацию, когда три ключевых позиции — заместителей Генерального секретаря по миротворчеству, по политическим и гуманитарным вопросам — фактически узурпированы тремя странами. Убеждены, что для поддержания эффективности и легитимности работы Секретариата необходима ротация этих и некоторых других высших постов в Секретариате среди всех государств — членов Организации Объединенных Наций. Важно сделать процесс их назначения более прозрачным.

В целом мы удовлетворены отношениями Совета Безопасности с Секретариатом Организации Объединенных Наций. Руководство Организации всегда доступно для нас и имеет возможность прийти в Совет Безопасности по любым вопросам. Положительно оцениваем работу Управления по делам Совета Безопасности политического департамента Организации Объединенных Наций. Однако хотели бы привлечь внимание к еще одному аспекту работы Организации Объединенных Наций.

Секретариат Организации Объединенных Наций является гостеприимным хозяином, предоставляющим свои площадки в штаб-квартире для мероприятий, организуемых государствами-членами по широкому кругу вопросов. Вместе с тем необходимо понимать, что при проведении таких мероприятий, все без исключения члены Организации должны уважать правила, по которым она живет. В этой связи считаем неприемлемым, что на организованное делегацией Соединенных Штатов 29 сентября мероприятие по противодействию насильственному экстремизму, несмотря на протесты руководства Секретариата и некоторых делегаций, были приглашены представители самопровозглашенного Косово, не являющегося членом Организации Объединенных Наций. Косовоалбанские представители не могут быть допущены на территорию Организации Объединенных Наций, кроме как в определенных случаях в сопровождении сотрудников Секретариата. Такие действия Соединенных Штатов представляют собой злоупотребление их положением страны, принимающей у себя Всемирную организацию, и проявление вопиющего неуважения к руководству Секретариата. Требуем положить конец такого рода самовольству.

С другой стороны, когда возникает реальная потребность выслушать мнение новых независимых государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, со стороны Соединенных Штатов чинятся визовые преграды. Так, Грузия ежегодно вносит в Генеральную Ассамблею проект резолюции по беженцам, который невозможно рассматривать без приглашения представителей Абхазии и Южной Осетии в Нью-Йорк. У них должна быть возможность высказаться хотя бы

в ходе специальных неформальных мероприятий в штаб-квартире.

То же касается и участия неправительственных организаций (НПО) в работе Организации Объединенных Наций. Складывается ситуация, когда страны, больше всех агитирующие за участие гражданского общества, на деле препятствуют выступлениям НПО, отстаивающих самостоятельные взгляды. Объективную картину тем, кто стремится к объективности, могло бы дать выступление в стенах Организации Объединенных Наций, например, неправительственных организаций, представляющих мнение подавляющего большинства населения Крыма.

Многие делегации справедливо указывают на непоследовательность Совета в общении с государствами, находящимися на его повестке дня. Признаем, что, к сожалению, здесь присутствует селективный подход. Некоторые наши партнеры, например, возражают против должного учета при выработке линии Совета Безопасности мнения африканских государств, принимающих миротворческие операции — Судана, Южного Судана, Демократической Республики Конго и ряда других. Зачастую не прислушиваются и к позиции Африканского союза. При этом в других вопросах позиция третьих стран, транслируемая через членов Совета, наоборот, приобретает гипертрофированное значение, становится препятствием для принятия необходимых решений. Мы призываем наших коллег по Совету быть последовательными и принципиальными в таких вопросах и руководствоваться исключительно необходимостью укрепления международного мира и безопасности.

Мы последовательно выступаем за наращивание координации деятельности Совета Безопасности с широким кругом государств-членов, а также с представителями, которые в рамках своей компетенции могут предоставить Совету важную для принятия решений информацию. Для этого в практике Совета есть соответствующие механизмы, в том числе неофициальные встречи по так называемой «формуле Аррии». Однако в последние годы, к сожалению, закрепляется тенденция к использованию этих встреч для проведения «пропагандистских шоу», когда со ссылкой на Совет Безопасности те или иные делегации занимаются продвижением собственных односторонних позиций.

При этом расходы за использование помещений штаб-квартиры Организации Объединенных Наций и конференционное обслуживание, а в отдельных случаях и переводчиков, покрывают из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. То есть все мы, плательщики в бюджет, оплачиваем внешнеполитические акции отдельных государств. Считаем это неприемлемым и призываем коллег к использованию формата «формулы Аррии» исключительно в изначальных целях — для повышения осведомленности Совета Безопасности в ситуациях, находящихся на повестке дня Совета.

Убеждены, что Совет выиграл бы от демократизации своей работы. Этому отвечало бы более равномерное распределение обязанностей по неформальному курированию тех или иных досье (так называемый институт «пенхолдерства»). Отдельные члены Совета не должны рассматривать страны, или даже регионы, в качестве своих «вотчин» и выступать в качестве менторов по относящимся к ним вопросам. Такое поведение — наследие прошлого, от которого необходимо отказаться.

И в заключение кратко о праве вето, коль скоро эта тема сегодня упоминалась, хотя мы считаем, что она не относится к рубрике «методы работы». Вето — это одно из ключевых положений Устава, побуждающих членов Совета добиваться консенсуса. Скажу лишь одно: понятно, почему подорвать право вето стремятся те, кто может рассчитывать на арифметическое большинство в Совете; непонятно, почему вето порой критикуют представители тех стран и регионов, которые в отсутствие вето оказались бы под мощнейшим прессингом известной группы государств. Уважаемые коллеги, подумайте о своих национальных интересах.

Г-н Делятр (Франция) (*говорит по-французски*): Я благодарю Испанию, председательствующую в Совете Безопасности, за организацию этих прений. В духе вашей концептуальной записки (S/2015/793, приложение) Германия и Франция приняли решение выступить с совместным заявлением. Я представлю его первую часть, а мой немецкий коллега — вторую. Эта беспрецедентная инициатива отражает глубину франко-германской дружбы и наше общее стремление одновременно расширить состав Совета Безопасности и изменить его методы работы. В подготовленной Испанией замечательной концептуальной записке подчеркивается, что Со-

вет Безопасности продемонстрировал новаторский подход перед лицом изменяющихся обстоятельств посредством внедрения методов работы и процедур, которые пользуются заслуженным доверием и отражают эффективность деятельности Совета.

Я благодарю первого заместителя Генерального секретаря, Председателя Генеральной Ассамблеи и заместителя Председателя Экономического и Социального Совета за их вступительные замечания. Франция и Германия решительно выступают за укрепление отношений между различными органами Организации Объединенных Наций в полном соответствии с полномочиями, изложенными в Уставе. Уже многое сказано об Экономическом и Социальном Совете, но мы считаем важным упомянуть двух важных партнеров Совета Безопасности: Совет по правам человека и Международный уголовный суд (МУС).

Соблюдение прав человека и гармоничное развитие неразрывно связаны с обеспечением мира и безопасности. Германия и Франция поддерживают идею более частого проведения в Совете брифингов Верховным комиссаром по правам человека или его заместителем, специальными советниками Генерального секретаря по предупреждению геноцида и ответственности по защите, а также представителями других механизмов в области прав человека. Вопросы защиты населения занимают центральное место в работе Совета и санкционированных Советом миссий по поддержанию мира; именно в этом состоит суть превентивного подхода к кризисам. Поэтому вполне естественно, что Совету Безопасности следует напрямую и регулярно взаимодействовать с теми, кто несет основную ответственность за решение этих вопросов, равно как и в постконфликтных ситуациях с Комиссией по миростроительству, как уже было отмечено.

Прочный мир невозможен без обеспечения правосудия и борьбы с безнаказанностью. Франция и Германия выступают за более широкое взаимодействие между Советом и Международным уголовным судом посредством участия Прокурора в заседаниях Совета или поездок членов Совета в Гаагу, а также за более эффективный обмен информацией между всеми миротворческими миссиями при ведении МУС расследований, принимая во внимание тот факт, что деятельность Суда по сути неразрывно связана с положениями мандатов этих операций в отношении правосудия. Мы можем лишь сожалеть о том, что осуществлению некоторых резолюций Совета не уделяется того внимания, которого они заслуживают. Для обеспечения последовательности необходимо, чтобы Совет сам делал выводы из резолюций, принятых им в отношении обращения в МУС.

Ответственность по защите зависит от способности Совета избегать промедлений в случае необходимости принимать меры, направленные на предотвращение или прекращение массовых зверств. Как известно членам Совета, Франция и Мексика выступили с инициативой по регулированию использования права вето в случае совершения наиболее серьезных преступлений, как они определены в Римском статуте. Наши немецкие друзья, как и 80 других государств со всех континентов, поддержали нас. Эта инициатива носит практический характер и направлена на принятие на себя постоянными членами коллективного и добровольного обязательства. Осознавая эту проблему и стремясь приложить все возможные усилия, Германия и Франция приняли решение поддержать кодекс поведения Группы по вопросам подотчетности, согласованности и транспарентности, цели которого дополняют цели этой французской инициативы.

Председатель (*говорит по-испански*): Я хотел бы лишь сделать краткое замечание в своем национальном качестве, поскольку позиция Испании четко отражена в заявлении, с которым выступил представитель Анголы. В конце этого заседания, действуя в своем национальном качестве, я сделаю краткое резюме сегодняшних прений, которое будет распространено среди всех делегаций.

Возвращаясь к своим функциям Председателя Совета Безопасности, я хотел бы поблагодарить представителей за краткость выступлений. В представленной Совету концептуальной записке (S/2015/793, приложение) предусматривается, что совместные заявления групп ограничиваются 10 минутами, национальные выступления — тремя минутами, а национальные выступления, дополняющие совместные заявления, — лишь двумя минутами. Представители ряда делегаций отмечали, что две минуты — это очень ограниченное время, однако если позиция делегации уже была представлена в заявлении, сделанном от имени группы, двух минут должно быть достаточно.

Я считаю необходимым совершенствовать наши методы работы в этом отношении, поскольку на момент основания Организации в ее членский состав входило 51 государство, в то время как сейчас нас насчитывается 193. Мы должны будем организовать свою работу иным и более новаторским образом, с тем чтобы стать более эффективной структурой.

Я хотел бы попросить ораторов в ходе выступления следить за темпом речи в интересах обеспечения надлежащего качества устного перевода. Я хотел бы также призвать делегации продолжать выступать с краткими версиями своих заявлений и распространять их полные версии в письменном виде или публиковать их на соответствующих веб-страницах.

Сейчас я предоставляю слово представителю Швеции.

Г-н Скоог (Швеция) (*говорит по-английски*): Я искренне рад возможности принять участие в этих открытых прениях Совета и выступить от имени Комиссии по миростроительству (КМС). Вначале я хотел бы сказать несколько слов от имени Комиссии. Прежде всего я хотел бы выразить признательность за признание роли Комиссии по миростроительству, которая сегодня в первой половине дня была отмечена таким большим числом собравшихся здесь на заседание представителей.

Я считаю, что сегодняшние прения являются очень своевременными в свете проведения трех обзоров работы Организации Объединенных Наций, связанных с ее повесткой дня по вопросу о мире и безопасности, результаты которых были представлены государствам-членам в последние пару месяцев.

В ходе этих обзоров излагались убедительные аргументы в пользу необходимости изменения способа ведения нашей деятельности для обеспечения более эффективного реагирования и содействия поддержанию мира. Необходимо действовать на основе более комплексного, согласованного и целостного подхода, с тем чтобы наша общая цель построения и поддержания мира не была отодвинута на второй план, а напротив, стала центральным аспектом нашей деятельности. Это потребует от всех нас согласованных усилий в контексте наших соответствующих обязанностей, а также реальных подвижек в направлении повышения эффективности совместной работы.

Комиссия по миростроительству существует только 10 лет, и она по-прежнему является одним из самых молодых органов в системе Организации Объединенных Наций. Я хотел бы отметить три особенности КМС, которые делают ее уникальной межправительственной консультативной платформой, предоставляемой Совету Безопасности по его просьбе, и которые содействовали внесению полезного вклада в поддержку стран, с которыми она работает на протяжении вот уже многих лет.

Во-первых, страны, с которыми работает КМС, всегда находятся в центре наших обсуждений. Прочного мира можно достичь только на национальном уровне и при наличии сильного национального руководства, опирающегося, в частности, на широкие, всеохватные процессы. Если мы не будем учитывать позицию этих стран, мы не сможем содействовать преодолению конкретных вызовов, с которыми они сталкиваются. Поэтому настоятельно необходимо сосредоточить наши усилия на поддержке усилий по наращиванию потенциала выходящих из конфликта стран, с тем чтобы они могли взять на себя руководящую роль и в полной мере проявить национальную ответственность. Таким образом, одним из важнейших аспектом консультативной функции КМС является учет национальной позиции стран, включенных в ее повестку дня.

Во-вторых, КСМ является убежденным сторонником развития сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и такими региональными и субрегиональными организациями, как Африканский союз (АС). Недавно завершившаяся неделя Африки показала впечатляющие масштабы и глубину деятельности по линии как АС, так и региональных экономических сообществ в деле реагирования на конфликты.

Тесное сотрудничество подразумевает, прежде всего, умение слушать друг друга. Будучи соседями по региону, эти субъекты имеют более глубокое понимание существующих проблем; зачастую они более заинтересованы в их решении; и им часто оказывается большое доверие на национальном уровне. Опираясь на их знания и опыт, мы глубже сознаем реальности конкретных стран, что в свою очередь является предпосылкой для эффективного

оказания поддержки со стороны Организации Объединенных Наций.

Комиссия по миростроительству в приоритетном порядке укрепила партнерские отношения с региональными и субрегиональными субъектами, и мы призываем другие структуры предпринять аналогичные шаги.

В-третьих, уникальная по своему членскому составу структура КМС обеспечивает широкую поддержку стратегий миростроительства со стороны ключевых заинтересованных сторон, которые вносят свой вклад в процесс разработки и осуществления этих стратегий как в Нью-Йорке, так и на местах, и принимают в нем участие. Например, поскольку в членский состав КМС входят страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, она может содействовать применению более комплексного подхода при рассмотрении решений о переходе от деятельности по поддержанию мира к миростроительству. Мы осуществляем взаимодействие с теми, кто работает над выполнением зачастую масштабных миротворческих мандатов. В число наших членов входят также ключевые доноры, в том числе международные финансовые учреждения. Консультации с этими заинтересованными сторонами, а также их вклад могут содействовать обеспечению большей согласованности и последовательности международных усилий и поддержки на протяжении всего так называемого «конфликтного цикла».

Переходя к взаимодействию Совета Безопасности и Комиссии по миростроительству — взаимодействию, которое имеет основополагающее значение для нашей способности выполнять вверенный нам мандат и осуществлять нашу консультативную функцию, — я хотел бы подчеркнуть три направления, на которых наши соответствующие органы могут прилагать еще более эффективные совместные усилия.

Во-первых, имея возможность созвать широкий круг важнейших региональных и международных субъектов, мы можем содействовать включению вопроса миростроительства в процессы принятия решений Совета. Наш вклад способствует преодолению разногласий между главными органами и субъектами Организации Объединенных Наций и устранению проблем фрагментации и дублирования усилий путем объединения субъектов в области безопасности и развития.

Во-вторых, КМС может способствовать разработке постконфликтных стратегий стран, запрашивающих наши советы, и обратить внимание Совета Безопасности по его просьбе на приоритетные вопросы миростроительства.

Наконец, в рамках поддержки процесса свертывания миротворческих операций партнерство КМС с региональными организациями и международными и региональными финансовыми учреждениями поможет сохранить постоянное внимание международного сообщества к национальным приоритетам в области миростроительства и его приверженность учету этих приоритетов в своей деятельности, в частности, путем сосредоточения усилий на устранении коренных причин конфликтов и оказании содействия достижению целей постконфликтного миростроительства.

В заключение я хотел бы отметить, что государства-члены рассмотрят доклад Консультативной группы экспертов, озаглавленный «Задача поддержания мира». В нем содержатся важные рекомендации об укреплении отношения между Комиссией по миростроительству и Советом. Группа рекомендует, чтобы Совет Безопасности регулярно запрашивал и применял рекомендации КМС. Со своей стороны, мы можем также сделать больше в отношении предоставления своевременных, актуальных стратегических консультаций Совету по вопросам постконфликтного миростроительства. Ряд рекомендаций в докладе направлены на обеспечение того, чтобы мы остались эффективным инструментом, содействующим достижению Советом его долгосрочной цели, и мы, безусловно, стремимся претворить эти рекомендации в жизнь.

Сейчас я хотел бы сказать несколько слов в своем национальном качестве в соответствии с правилом 37 и от имени стран Северной Европы — Дании, Финляндии, Исландии, Норвегии и моей страны, Швеции.

Несколько недель назад мировые лидеры собрались здесь, в Нью-Йорке, для того, чтобы принять повестку дня, имеющую поистине историческое значение. Повестка дня на период до 2030 года выводит мир на путь к достижению устойчивого развития. За месяц до этого лидеры встретились в

Аддис-Абебе для согласования путей финансирования развития, и сейчас мы с оптимизмом ожидаем встречи в Париже, на которой, я надеюсь, мы примем универсальное и масштабное соглашение по вопросу о климате. Эти достижения являются признаками проявления политической воли. Они демонстрируют нашу способность объединиться в совместных поисках решений для преодоления наиболее серьезных вызовов нашего времени. Организацией Объединенных Наций предпринимаются решительные шаги в интересах достижения развития.

В то же время вопросам мира и безопасности не уделяется должного внимания. С 1960-х годов в мире не наблюдалось такого большого числа конфликтов, как сегодня. Со времени окончания Второй мировой войны мы не видели такого большого количества людей, спасающихся бегством от войны, преследований и нищеты. Мы не смогли принять соответствующих превентивных мер и не смогли обеспечить адекватное реагирование на происходящее. Очевидно, что Совет Безопасности не может должным образом выполнять свой мандат по поддержанию международного мира и безопасности. Решимость, которую продемонстрировало международное сообщество в отношении финансирования устойчивого развития и в вопросах преодоления последствий изменения климата, должна быть подкреплена готовностью Совета удвоить свои усилия по содействию применению дипломатических методов, оказанию добрых услуг и принятию политических решений. Мир вправе ожидать, что Совет Безопасности и его члены будут в первую очередь руководствоваться идеалами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций.

На наш взгляд, нам необходим более эффективный, представительный и транспарентный Совет Безопасности, который может адекватно реагировать на современные вызовы.

Прежде всего основным шагом на пути к укреплению способности Совета реагировать на глобальные кризисы может стать ограничение применения права вето. Поэтому мы, страны Северной Европы, решительно поддерживаем разработанный Группой по вопросам подотчетности, согласованности и транспарентности кодекс поведения, касающийся действий Совета Безопасности в борьбе с геноцидом, преступлениями против человечности или военными преступлениями, а также совместную инициативу Франции и Мексики по ограничению применения права вето. Мы призываем те государства-члены, которые еще не поддержали эти инициативы, откликнуться на наш призыв и сделать это.

Во-вторых, нам надо реформировать Совет так, чтобы он стал по-настоящему представительным, чтобы в нем нашли свое отражение геополитические реалии современности и чтобы в нем адекватно были представлены страны Африки, Азии и Латинской Америки. Страны Северной Европы поддерживают как сам процесс межправительственных переговоров по вопросу о реформе Совета Безопасности, так и усилия к тому, чтобы продвинуть этот процесс вперед.

В-третьих, нам надо больше транспарентности. Открытые прения и проводимые в открытом формате брифинги служат тому, что Совет становится более открытым для более широкого круга государств-членов, тем самым завоевывая поддержку своим решениям и обеспечивая их легитимность. Новые возможности для этого открываются и с использованием новых технологий.

Одной из насущных тем является вопрос о подборе и назначении Генерального секретаря. Мы ожидаем, что Совет сыграет свою роль в обеспечении всестороннего и безотлагательного выполнения принятой в сентябре исторической резолюции (резолюция 69/321 Генеральной Ассамблеи). В качестве первого шага следующему Председателю Совета совместно с Председателем Генеральной Ассамблеи следует дать толчок процессу выдвижения кандидатур, обратившись к государствам-членам с совместным письмом, призывающим выдвигать отвечающих требованиям кандидатов, особенно из числа женщин.

В-четвертых, нам нужен более целостный подход, как это отмечается во всех последних докладах, касающихся операций по поддержанию мира, миростроительства и хода осуществления резолюции 1325 (2000). Активные консультации и диалог со странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты, с региональными и субрегиональными организациями, а также со странами, включенными в повестку дня Совета, способствуют более глубокому пониманию проблем и возможных их решений. Использование других инструментов,

таких как проведение обзорных брифингов, совещаний по формуле Аррии и неофициальных интерактивных диалогов, может способствовать заблаговременному привлечению внимания членов Совета к потенциальным кризисам и обостряющимся ситуациям. Такое взаимодействие помогает Совету разрабатывать превентивные меры.

Наконец, нам нужен более эффективный Совет. Новые непостоянные члены Совета должны быть готовы к исполнению своих обязанностей уже на момент вступления в него. Мы рады прошлогоднему решению проводить выборы новых членов Совета за шесть месяцев до начала срока их полномочий. Мы отмечаем ежегодно проводимый Финляндией семинар-практикум под названием «Не задерживаясь ни на секунду», цель которого состоит в проведении для новых членов Совета углубленного курса для изучения ими его практики, процедур и методов работы.

На Совет Безопасности возлагаются большие надежды. Проблемы в преодолении новых угроз поистине ошеломительны, но мы верим, что Совет вполне способен продвинуться вперед в плане повышения своей эффективности. Для этого требуется, прежде всего, политическая воля членов Совета и то, чтобы они выполняли свои функции и обязанности совершенно добросовестно и с полным осознанием того, что их задача заключается в том, чтобы ставить Устав Организации Объединенных Наций выше своих узконациональных интересов.

Председатель (*говорит по-испански*): Слово предоставляется представителю Швейцарии.

Г-н Лаубер (Швейцария) (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за организацию сегодняшних открытых прений. Я рад взять слово в своем качестве координатора Группы ПСТ, то есть Группы по вопросам подотчетности, согласованности и транспарентности. Созданная в 2013 году, Группа ПСТ представляет собой состоящую из 25 стран межрегиональную группу, преследующую цель усовершенствовать методы работы Совета Безопасности. Усилия нашей Группы сосредоточены на деятельности Совета Безопасности в его нынешнем составе и по-прежнему прилагаются независимо от процесса проведения всеобъемлющей реформы Совета Безопасности.

Пристальное внимание привлекает к себе вопрос о том, как Совет Безопасности может предотвращать или пресекать совершаемые в массовых масштабах зверства. Широкое и растущее беспокойство вызывает право вето, когда оно применяется в таких ситуациях для того, чтобы заблокировать действия Совета. В связи с этим Группа ПСТ одобряет представленную сегодня утром Францией и адресованную пяти постоянным членам Совета политическую декларацию о временном отказе от права вето в тех случаях, когда совершаются особо жестокие массовые преступления.

Тем не менее, Группа ПСТ считает, что всем членам Совета Безопасности и, фактически, вообще всем государствам отведена та или иная роль в улучшении реагирования Совета на зверские преступления. Поэтому мы подготовили под руководством Лихтенштейна кодекс поведения — добровольное политическое обязательство, предусматривающее обещание поддерживать своевременные и решительные действия Совета Безопасности в отношении ситуаций, в которых совершаются массовые зверства, а также обязательство не применять право вето в отношении заслуживающих доверия проектов резолюций Совета Безопасности, нацеленных на предотвращение или пресечение таких преступлений. Поскольку обеспечение эффективных действий Совета по предотвращению и пресечению особо тяжких преступлений является делом всех членов Совета, этот кодекс будет открыт для его поддержки любым нынешним или, потенциально, будущим членом Совета Безопасности — то есть всеми государствами-членами. По состоянию на сегодняшний день соблюдать его обязались в общей сложности 82 государства. Официально этот кодекс вступит в силу 23 октября, в день семидесятилетия Организации Объединенных Наций. Мы призываем все государства-члены обязаться соблюдать этот кодекс до названной даты.

Под руководством Эстонии и Коста-Рики Группа ПСТ также сыграла активную роль в согласовании резолюции 69/321 Генеральной Ассамблеи, касающейся активизации работы Генеральной Ассамблеи, в частности в том, что касается назначения следующего Генерального секретаря. Эта резолюция была принята на основе консенсуса, и Группа ПСТ с надеждой рассчитывает на ее всестороннее осуществление. Согласно той резолюции и для того, чтобы процесс подбора кандидатов проходил

открыто и инклюзивно, наша Группа призывает Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета Безопасности составить адресованное всем государствам-членам совместное письмо, призывающее их начать процесс выдвижения кандидатов. Для того чтобы завершить этот процесс вовремя, начать его следует безотлагательно. Наша Группа с надеждой рассчитывает на то, что вслед за этим крайне необходимым первым шагом будет публиковаться регулярно обновляемый список кандидатов, а также будут планироваться заседания для заслушания объявленных кандидатов.

Со времени публикации записки Председателя, содержащейся в документе S/2010/507, члены Совета согласовали еще 10 последующих записок, однако их практическая реализация зачастую оказывалась неудовлетворительной или непоследовательной. Для того чтобы способствовать дальнейшим мерам по их реализации, Группа предлагает Совету подготовить такую записку, в которой все решения, принятые относительно методов его работы, были бы сведены воедино и упорядочены.

Опубликованная в 2013 году записка Председателя S/2013/515 затрагивает многочисленные аспекты, касающиеся взаимодействия и диалога Совета с государствами, не являющимися его членами, а также с органами, функционирующими вне его рамок. Наша Группа приветствовала подтвержденное в ней обязательство продолжить практику проведения для государств, не являющихся членами Совета, итоговых заседаний и неофициальных брифингов. Запросы информации о деятельности Совета и ее разъяснений остаются крайне важным и оправданным требованием. Мы сожалеем о том, что в текущем году до сих пор было проведено только четыре итоговых заседания.

Формат, в котором проводятся заседания Совета, также остается одним из ключевых факторов доступа к информации и ее транспарентности. Поэтому Группа ПСТ одобряет усилия, прилагаемые Советом к тому, чтобы проводить открытые заседания. В текущем году в открытом формате до сих пор было проведено около половины заседаний — показатель, аналогичный прошлогоднему.

Группа ПСТ приветствует тот факт, что в 2015 году было организовано 12 совещаний по формуле Аррии. Мы хотим подчеркнуть, что этот формат предоставляет возможность для взаимодействия с нетрадиционными докладчиками, в том числе представителями гражданского общества, что позволяет Совету получать более подробную и точную информацию о той или иной конкретной ситуации.

Группа ПСТ отмечает, что в 2015 году было проведено 19 заседаний в формате открытых прений. Такие прения крайне необходимы для того, чтобы выслушивать мнения более широкого членского состава Организации, в том числе стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты. Вместе с тем, реакция Совета на высказанные в ходе открытых прений соображения в большинстве случаев остается весьма ограниченной. Итоговые документы обычно принимаются еще до того, как более широкий членский состав имеет возможность высказать свои мнения. Поэтому Группа ПСТ надеется, что сегодняшние открытые прения по вопросу о методах работы будут способствовать изменению такой практики, и в связи с этим приветствует намерение Испании обеспечить принятие последующих мер. Как и в прошлом году, Группа ПСТ подготовит документ, который мог бы послужить руководством для проведения Неофициальной рабочей группой по документации и другим процедурным вопросом последующей работы.

В записке Председателя S/2013/515 также подтверждается намерение Совета постоянно быть готовым к тому, чтобы поддерживать регулярные контакты с Комиссией по миростроительству (КМС). Этому консультативному органу при Совете отведена отнюдь немаловажная роль в деле предотвращения возобновления конфликтов. Скоординированный и решительный подход к постконфликтному миростроительству имеет ключевое значение для предотвращения возобновления конфликтов в тех или иных странах. Группа ПСТ убеждена, что КМС может взять на себя роль форума, в котором критические ситуации обсуждаются уже на их ранних этапах с участием широкого круга соответствующих заинтересованных сторон. Мы также призываем Совет приглашать председателей различных страновых структур Комиссии для регулярного участия в заседаниях Совета.

В более общем плане Группа ПСТ приветствует тот факт, что Совет вновь сосредоточил свое внимание на вопросах предотвращения конфликтов. Мы сожалеем о том, что обзорные брифинги не прово-

дятся уже с 2013 года, и мы были бы рады более активному привлечению Генерального секретаря к тому, чтобы тот информировал Совет о тех ситуациях, которые, по его мнению, могли бы угрожать международному миру и безопасности. В докладе Генерального секретаря по вопросу о предотвращении конфликтов (S/2015/730), равно как и в докладах по итогам проведенных в 2015 году обзоров операций в пользу мира, проблематики, касающейся женщин и мира и безопасности, и архитектуры миростроительства — во всех этих доклада содержатся полезные идеи и предложения на этот счет.

Совет действует от нашего общего имени, от имени всего членского состава Организации Объединенных Наций. Именно поэтому в его работе и в процессе выполнения его собственных решений так необходимы подотчетность, согласованность и транспарентность. На прошлой неделе были избраны пять новых членов Совета Безопасности. ПСТ поощряет использование всеми избранными членами представившихся им возможностей. Наша группа призывает к безотлагательному осуществлению записки Председателя S/2014/268 о расширении участия членов Совета в работе Совета и записки Председателя S/2014/393 об обеспечении последовательности в работе вспомогательных органов.

ПСТ с удовлетворением отмечает то, каким образом недавно были организованы выездные миссии Совета, которыми совместно руководили две страны Совета. Такая практика может служить примером для подготовки документов Совета. В этой связи ПСТ приветствует участие Соединенного Королевства и Испании в разработке резолюции 2242 (2015) по вопросу о женщинах и мире и безопасности, принятой на прошлой неделе.

Сегодняшние прения являются шестыми в рамках того, что уже является ежегодной практикой с 2010 года. Наша дискуссия выходит за пределы записки Председателя S/2010/507 и посвящена не только методам работы. Речь идет о том, чтобы сделать Совет более эффективным, подотчетным и инклюзивным. Речь идет о том, каким образом обеспечить, чтобы Совет нес свою главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности более транспарентным и эффективным образом, с тем чтобы содействовать положительным сдвигам на местах. В связи с этим ПСТ будет по-прежнему привержена конструктивной работе с Советом Безопасности и расширению круга его членов.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово представителю Германии.

Г-н Браун (Германия) (*говорит по-французски*): Я выступаю от имени Франции и Германии в продолжение заявления, сделанного моим французским коллегой.

Германия и Франция последовательно поддерживают реформу Совета 0Безопасности, с тем чтобы сделать его более эффективным и в большей мере соответствующим нынешним глобальным политическим реалиям. Обзор его методов работы является важным средством достижения этой цели. Мы благодарим тех, кто ежедневно вносит вклад в осуществление этих процедур и оказывает помощь делегациям, в частности Отделу по делам Совета Безопасности под весьма компетентным руководством его директора Мовсеса Абеляна.

Мы также подчеркиваем важность деятельности Неофициальной рабочей группы по документации и другим процедурным вопросам по этой проблематике и ее усилий по кодификации, как это показано в приложении к концептуальной записке S/2010/507, принятой под эффективным руководством Постоянного представительства Японии при Организации Объединенных Наций. Мы воздаем должное делегации Японии и поздравляем ее с недавним избранием в Совет.

В концептуальной записке Председателя особо отмечается необходимость транспарентности и инклюзивности, а также решающей роли Генерального секретаря. Германия и Франция выступают за обеспечение более транспарентного и инклюзивного процесса выбора Генерального секретаря. Наша работа должна осуществляться на основе консенсуса, достигнутого посредством принятой 11 сентября резолюции 69/321 Генеральной Ассамблеи по вопросу об активизации работы Генеральной Ассамблеи. В настоящее время исключительное значение имеет реализация четких положений этого текста, согласованного всеми государствами-членами. Это особенно важно в контексте совместного письма Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета Безопасности по вопросу о выдвижении кандидатур на должность Генерального секретаря. Эта резолюция призывает государ-

ства-члены рассмотреть кандидатуры женщин на эту должность, с учетом того, что до настоящего времени все генеральные секретари были мужчинами. Мы решительно поддерживаем этот призыв.

Мы также поддерживаем все усилия, реализация которых позволит нам повысить уровень транспарентности Совета Безопасности посредством включения в него государств, не являющихся его членами, с помощью проведения совещаний по формуле Аррии и ежемесячных итоговых заседаний. Мы также будем оказывать поддержку усилиям по поощрению более интерактивных дискуссий и хотели бы призвать будущих членов Совета Безопасности, которых мы поздравляем с недавним избранием, следовать этим путем.

Наконец, решающее значение имеет совершенствование методов работы Совета, однако это не может заменить срочную необходимость проведения структурных реформ. Германия и Франция хотели бы напомнить о своей поддержке принятого на основе консенсуса решения Генеральной Ассамблеи от 14 сентября 2015 года по вопросу о справедливом представительстве и расширении Совета Безопасности. В настоящее время важно вступить в фазу переговоров по тексту документа в рамках следующего этапа межправительственных переговоров.

Если Устав Организации Объединенных Наций и пережил эпоху перемен, то это благодаря тому, что в нем закреплены основополагающие правила, которые помогают нам ориентироваться в «тумане мира», цитируя название недавней книги нашего друга Жана-Мари Геэнно. Я хотел бы завершить свое выступление словами о том, что текст Устава поспособствовал формированию дружественных и прочных отношений между Францией и Германией в рамках Европейского союза. Именно это явление мы хотели бы сегодня продемонстрировать Совету, представив ему наше совместное заявление.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Индии.

Г-н Махтар (Индия) (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за организацию этих открытых прений. С учетом ограниченности времени, я перейду непосредственно к существу вопроса.

Во-первых, мы считаем, что открытость этих прений ограничена установлением для стран, не являющихся членами Совета, регламента по времени в размере трех минут, и отсутствием каких-либо временных пределов для его членов.

Во-вторых, одним из наиболее важных вопросов, которые будут стоять перед Организацией Объединенных Наций в следующем году, являются выборы нового Генерального секретаря. Существует множество споров по поводу прерогатив Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи в этой сфере. Однако центральным вопросом является вопрос о прерогативах пяти постоянных членов и остальных членов Организации Объединенных Наций. В значительной степени это определяется чем-то на первый взгляд безобидным, в частности методами работы Совета.

Наша делегация настаивала на том, чтобы Совет вынес рекомендации в отношении двух или более кандидатов в состав Генеральной Ассамблеи. Хотя заявления Генеральной Ассамблеи прямо не предусматривают такой необходимости, по нашему мнению, для Совета не существует каких-либо юридических препятствий, не позволяющих ему сделать это. Еще одним важным шагом будет уничтожение тайного предварительного голосования с использованием карточек разного цвета, что позволяет пяти постоянным членам использовать право вето, не беря на себя за это никакой ответственности. Дискуссии должны проводиться на официальных заседаниях Совета, желательно открытых, но это необязательно. Генеральному секретарю следует издавать доклады, которые бы, как обычно, резюмировали ход заседаний. За исключением апреля, июня и октября, каждый месяц 2016 года председательствовать в Совете будут избранные члены. Именно они будут принимать решение о том, останется ли выбор Генерального секретаря вопросом исключительной компетенции пяти постоянных членов.

В-третьих, обсуждая вопрос транспарентности, следует упомянуть, что наименее транспарентным среди вспомогательных органов Совета Безопасности является Комитет, учрежденный в соответствии с резолюцией 1267 (1999), — Комитет по санкциям против «Аль-Каиды». Отсутствует какой-либо обмен информацией по поводу критериев включения в перечень или исключения из него лиц и организаций, в отношении которых применяются санкции. Мы опасаемся, что на самом деле может

не быть совсем никаких критериев и что любому из 15 членов может быть позволено использовать право вето без указания какой-либо причины и без оповещения более широкого круга членов о таком действии. В апреле новый Председатель Комитета, учрежденного резолюцией 1267, организовал брифинг для более широкого круга членов Организации Объединенных Наций и заявил о том, что будет делать это на периодической основе. Однако с тех пор не было проведено ни одного заседания. Его предшественник также держал работу Комитета под завесой тайны.

В-четвертых, статья 44 Устава предусматривает, что со странами, предоставляющими войска, консультации должны проводиться до окончательного определения мандатов миссий по поддержанию мира. К сожалению, это ни разу не было сделано. Еще раз повторю: мы надеемся, что избранные члены Совета изменят такое положение вещей.

В-пятых, необходимо обеспечить транспарентность в определении списка выступающих на открытых прениях. Мы считаем, что приоритет должен отдаваться государствам-членам, а не организациям, имеющим консультативный статус. Что касается стран, не являющихся членами, было бы целесообразным начать с министров и перейти к полномочным представителям, а затем другим должностным лицам.

Мы высоко ценим тот факт, что итоговый документ этих прений будет принят после выступления всех ораторов. Мы предлагаем провести неофициальное обсуждение содержания итогового документа следующих открытых прений также с участием государств, не являющихся членами Совета. Это в большой мере будет способствовать повышению приемлемости итогового документа.

В заключение я хочу сказать, что проблемы, стоящие перед Советом Безопасности, своими корнями уходят глубже, чем методы его работы. Хотя акцент на методах работы полезен, он никоим образом не может заменить реформу Совета и обеспечить легитимность и приемлемость его решений.

Председатель (*говорит по-английски*): Времени у нас остается действительно мало, так как еще хотят выступить многие делегации, но я хотел бы отметить, что шесть делегаций-членов сократили время своих выступлений и что одна делегация выступила от имени шести. Поэтому мы применяем эти же правила и к членам Совета.

Слово предоставляется представителю Саудовской Аравии.

Г-н аль-Муаллими (Саудовская Аравия) (*говорит по-арабски*): Прежде всего, разрешите мне поздравить Вас, г-н Председатель, с мудрым руководством работой Совета Безопасности в этом месяце и пожелать Вам всяческих успехов. Я также хотел бы поблагодарить Вас за созыв этого заседания по методам работы Совета. Мы согласны с концептуальной запиской (S/2015/793), которую Вы так тщательно подготовили.

Королевство Саудовская Аравия неоднократно призывало к реформированию Совета Безопасности и совершенствованию его методов работы. Мы живем в мире, который на части разрывают войны, насилие и воинствующий экстремизм, поэтому мы надеемся, что Совет будет защищать международную безопасность и поддерживать мир. Процесс реформы Совета Безопасности начался в 1993 году. С тех пор в разных документах опубликован ряд докладов и заявлений, призывающих совершенствовать методы работы Совета и подчеркивающих взаимодополняемость отношений между Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и Экономическим и Социальным Советом. Хотя в таких вопросах, как транспарентность и расширение участия, достигнуты позитивные результаты, к сожалению все еще не найдено надежное решение, позволяющее Совету Безопасности выполнять свои главные задачи так, как мы этого хотели бы.

Сегодня мы достигли момента, когда большинство государств-членов считают, что в методах работы Совета есть серьезная проблема, которая плохо влияет на его авторитет и сужает его возможности в плане урегулирования конфликтов, что видно по тупику, в котором Совет находится в решении ряда вопросов, включая палестинский вопрос и сирийский кризис. Поэтому наша делегация высоко оценивает все усилия, которые прилагаются для улучшения методов работы Совета, включая инициативу президента Франции Франсуа Олланда ограничить применение права вето в ситуациях, касающихся серьезных преступлений, а также инициативы в поддержку этого предложения.

Наша делегация призывает позитивно рассмотреть все идеи, касающиеся реформы Совета Безопасности, в частности предложения Группы по вопросам подотчетности, согласованности и транспарентности, в состав которой входит и моя страна, Королевство Саудовская Аравия, с целью совершенствования методов работы Совета Безопасности и введения практики добровольного ограничения применения вето. Мы также поддерживаем идею заключения коллективного соглашения для устранения препятствий на пути привлечения к ответственности за военные преступления и геноцид, для повышения транспарентности, в том числе при отборе кандидатуры на пост Генерального секретаря и в отношениях с региональными организациями, а также для обеспечения Совету возможности выполнять свою главнейшую и важнейшую функцию, т.е. поддерживать международный мир и безопасность для предотвращения конфликтов и решения проблем, с которыми сталкиваются страны в постконфликтных ситуациях.

Реформа Совета Безопасности — это одна из важнейших задач, которую международное сообщество должно решить, отмечая семидесятую годовщину создания Организации Объединенных Наций. Наша страна готова широко сотрудничать с другими государствами-членами для достижения этой важной цели.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Мексики.

Г-н Альдай Гонсалес (Мексика) (*говорит по-испански*): Я благодарю испанскую делегацию за созыв сегодняшних открытых прений и за представление концептуальной записки (S/2015/793) для направления нашей дискуссии в нужное русло, и мы благодарны за брифинги, сделанные Председателем Генеральной Ассамблеи, заместителем Председателя Экономического и Социального Совета и первым заместителем Генерального секретаря г-ном Элиассоном.

Растущее участие государств-членов в открытых прениях, таких как сегодняшние прения, четко говорит о постепенном совершенствовании методов работы Совета и шлет ясный сигнал о заинтересованности большинства в продвижении задачи обеспечения всем государствам-членам более высокой транспарентности, подотчетности, всеохватности и эффективности. Мы особенно высоко оцениваем импульс, который избираемые члены Совета Безопасности придали этому процессу в последние годы, и надеемся, что страны, избранные Генеральной Ассамблеей в Совет на прошлой неделе, с января следующего года усилят эту тенденцию.

Наша делегация высоко оценивает тщательную работу, которую Группа по вопросам подотчетности, согласованности и транспарентности (ПСТ) проводит в рамках различных рабочих групп для улучшения путей повышения взаимодействия между Советом и другими органами системы Организации Объединенных Наций, а также между каждым из них и другими государствами-членами. Поэтому мы приветствуем тот факт, что члены ПСТ поддерживают политическое предложение ограничить применение права вето в случаях геноцида, военных преступлений и преступлений против человечности. Это предложение было выдвинуто в прошлом месяце здесь, в Центральных учреждениях, министрами иностранных дел Франции и Мексики. Мы надеемся, что дополнительная инициатива в этом плане членов ПСТ тоже получит широкую поддержку государств-членов, когда она будет официально выдвинута в пятницу на церемонии празднования семидесятой годовщины Организации.

Мексика считает, что вето возлагает ответственность, а не дает привилегии. Если постоянный член Совета использует его для того, чтобы блокировать действия против массовых зверств, он это делает в нарушение Устава. Ограничение применения вето в таких ситуациях является моральным императивом и принципом, который подчеркивает ответственность постоянных членов Совета перед международным сообществом.

Мы также призываем Совет Безопасности при выполнении своей роли гаранта международного мира и безопасности шире использовать консультативную функцию Комиссии по миростроительству, укреплять свое взаимодействие со странами, предоставляющими военные и полицейские контингенты для миротворческих операций, а также своевременно проводить консультации по определению, изменению или продлению мандатов.

В последние годы мы заметили, что поток информации к государствам, не являющимся членами Совета, относительно вопросов, обсуждаемых в этом зале, улучшился. Этому также содействуют желание некоторых стран — членов Совета инфор-

мировать своих коллег, аналитическая и просветительская работа неправительственных организаций и высших учебных заведений. В этой связи я благодарю делегацию Венесуэлы, которая в своем качестве представителя Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна последовательно на ежедневной основе предоставляет другим членам этой Группы информацию о работе и повестке дня Совета.

Мы также считаем, что вопрос проведения или не проведения ежемесячных итоговых заседаний в конце каждого председательствования в Совете отражает глубокое разделение мнений в Совете относительно его методов работы. Одни члены Совета стремятся углубить транспарентность, которая должна царить в Совете Безопасности, а другие противятся этому и пытаются укрепить стереотип секретности, который часто свойственен этому залу и который препятствует установлению более транспарентных отношений между сидящими за этим столом в течение двух лет или на постоянной основе и теми, кто является просто зрителями.

Мы приветствуем результаты процесса активизации работы Генеральной Ассамблеи в том, что касается выборов нового Генерального секретаря. Активное привлечение членов Организации и представителей гражданского общества дает нам возможность продвигаться вперед. Мы выражаем признательность председателям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности за скоординированные усилия по осуществлению положений данной резолюции. Мы считаем, что наличие четкого графика процесса выборов и проведение форумов, в рамках которых мы можем встречаться и обмениваться мнениями с кандидатами, возможно, применяя формат формулы Арриа, будут весьма полезны для всех членов Организации и будут отвечать цели содействия более высокому уровню транспарентности в ходе выборов следующего Генерального секретаря.

Аналогичным образом, мы надеемся, что дух сотрудничества, который мы наблюдали применительно к активизации работы Генеральной Ассамблеи, будет привнесен в межправительственные переговоры, касающиеся реформы Совета Безопасности. Мы высоко оцениваем работу, проделанную послом Рэттреем в качестве координатора межправительственных переговоров в ходе шестьдесят девятой сессии Ассамблеи, и надеемся, что его преемник или преемники смогут опираться на уроки, извлеченные за последние двенадцать месяцев, с тем чтобы они могли содействовать прогрессу, принимая во внимание необходимость соблюдения абсолютной транспарентности и объективности.

Мексика считает, что реформирование структуры Совета Безопасности возможно в том случае, если все стороны отдадут предпочтение политической воле и приверженности, нежели любым другим соображениям в ходе переговоров. Нам нужен более эффективный, транспарентный и представительный Совет Безопасности, который способен надлежащим образом реагировать на проблемы, которые возникают в рамках международной повестки дня.

Председатель (*говорит по-испански*): Слово имеет представитель Колумбии.

Г-жа Мехия Велес (Колумбия) (*говорит по-испански*): Я хотела бы поблагодарить делегацию Испании за организацию сегодняшних открытых прений, которые, насколько мы понимаем, являются, результатом огромных усилий нашей Организации в период, когда мы празднуем ее семидесятую годовщину.

Как справедливо отмечается в концептуальной записке Председателя (S/2015/793, приложение), хотя в том, что касается методов работы Совета Безопасности, достигнут весьма значительный прогресс, имеются возможности для дальнейшего улучшения и для более эффективной реализации, что будет способствовать повышению эффективности решений Совета и укреплению координации усилий с другими органами Организации Объединенных Наций. Как ранее отметил представитель Анголы, работа Совета лежит в основе работы данной Организации.

Я хотела бы обсудить два положения, на которые Колумбия считает нужным обратить особое внимание.

Во-первых, один из вопросов, который оказывает непосредственное воздействие на работу Совета Безопасности, естественно, связан с огромной проблемой, заключающейся в необходимости установить прочный мир в зонах конфликта или в местах, где только что был преодолен конфликт, и, хотя Комиссия по миростроительству — мы толь-

ко что услышали выступление ее Председателя, постоянного представителя Швеции, — Фонд миростроительства, Управление по поддержке миростроительства и другие оперативные структуры, работающие в области миростроительства, играют здесь ключевую роль, этот вопрос по-прежнему относится к сфере ответственности Совета Безопасности. Как отмечено в докладе Консультативной группы экспертов Генерального секретаря по проведению обзора архитектуры Организации Объединенных Наций в области миростроительства 2015 года, необходимо применять более широкомасштабный подход к укреплению мира, подход, который избегает фрагментации и узости мышления в том, что касается роли Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, и который принимает во внимание тот факт, что в сферу ответственности Совета входят не только военные и полевые операции, но и операции, направленные на предотвращение конфликта, восстановление и реконструкцию в условиях постконфликтных ситуаций.

Во-вторых, в том, что касается резолюции об активизации работы Генеральной Ассамблеи (резолюция 69/321 Генеральной Ассамблеи), моя страна, наряду со многими другими странами, играла весьма активную роль в переговорах по этому проекту. Мы считаем ее принятие серьезным признанием нашей работы и важным шагом, направленным на повышение транспарентности и всеохватности в вопросе выборов и назначения Генерального секретаря. Четкие руководящие принципы, такие, как совместное письмо председателей Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, излагающее и разъясняющее процедуру, постоянный обмен информацией о кандидатах и неофициальный диалог или встречи с кандидатами, имеют огромное значение. Все это будет способствовать большей вовлеченности в данный процесс членов Организации, что, по моему мнению, уже имеет место. Данная резолюция является основополагающим элементом нашей концепции реформы методов работы. Колумбия призывает к ее неукоснительному осуществлению.

Другой инициативой, которая весьма важна для моей страны и которую поддержали 48 государств, является поиск надлежащих женщин-кандидатов на пост Генерального секретаря. Историческая роль, которую могла бы играть женщина на этом новом этапе, явится началом великого процесса реформирования. Как и эти 48 государств, я уверена в том, что мы можем совместно работать над этим предложением, которое, надо надеяться, может стать огромной исторической возможностью — как это отметили многие здесь присутствующие, начиная с Председателя и многих других членов Совета, за поддержку которых я признательна, — для того чтобы инициировать эти перемены и объединить концепции, которые имеются у гражданского общества, научного сообщества и, разумеется, у самой Организации, в период, когда мы приближаемся к важным выборам следующего Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Председатель (*говорит по-испански*): Слово имеет представитель Польши.

Г-н Винид (Польша) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Председателя за организацию сегодняшнего заседания и за приверженность Испании обсуждению методов работы Совета Безопасности.

Руководствуясь превосходной концептуальной запиской Председателя (S/2015/793, приложение), я хотел бы сосредоточить внимание всего на двух вопросах, особенно на взаимоотношениях между Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей с учетом особого внимания к выборам и назначению Генерального секретаря.

Более высокая степень транспарентности, всеохватности и взаимодействия с кандидатами должна определять процесс выборов следующего Генерального секретаря. Мы были удовлетворены включением этих аспектов в недавнюю резолюцию 69/321 Генеральной Ассамблеи, посвященную активизации работы Ассамблеи, переговоры в отношении которой проводились под весьма эффективным руководством послов Хорватии Владимира Дробняка и Намибии Уилфреда Эмвулы. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить их с повторным назначением на эти посты.

Как и Колумбия, Польша выступает за выдвижение кандидатур женщин на пост Генерального секретаря и поэтому приветствует соответствующие положения резолюции 69/321. По нашему мнению, избрание женщины на пост Генерального секретаря явится важным шагом в достижении гендерного равенства в рамках всей системы Организации Объединенных Наций.

Однако еще одним основополагающим принципом, который служит краеугольным камнем нашей деятельности в Организации Объединенных Наций, является географическое распределение. В связи с этим я хотел бы напомнить, что за всю 70-летнюю историю нашей Организации Генеральный секретарь никогда не назначался из кандидатов, представляющих группу государств Восточной Европы. Поэтому мы считаем, что Совет должен надлежащим образом принять во внимание региональную ротацию при подготовке своей рекомендации, касающейся кандидата на пост Генерального секретаря.

Мы с нетерпением ожидаем официального старта процесса выборов следующего Генерального секретаря, который будет дан председателями Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, как это предусмотрено в резолюции Генеральной Ассамблеи. Мы также надеемся, что сотрудничество между Советом и Ассамблеей в ходе предстоящих выборов послужит хорошим примером и установит нормы на будущее.

Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы подчеркнуть, что комплексная реформа Совета Безопасности не ограничивается только методами работы Совета. Это крайне важный для моей страны вопрос. Мы ожидаем незамедлительного возобновления межправительственных переговоров, которые были умело проведены постоянным представителем Ямайки послом Рэттреем в ходе последней сессии Ассамблеи. Приветствуя прогресс, достигнутый к настоящему моменту в улучшении методов работы Совета, Польша считает, что дальнейшее повышение транспарентности деятельности Совета принесет пользу не только более широкому членскому составу Организации, но и самому Совету.

У меня остается 10 секунд, и я хотел бы сказать, что просто удивительно, как многого может добиться организация за счет внесения очень простых изменений в свои методы работы. Хотелось бы надеяться, что небольшие шаги приведут нас к более всеобъемлющей реформе Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Организации Объединенных Наций в целом.

Председатель (*говорит по-испански*): Слово предоставляется представителю Гватемалы.

Г-жа Родригес Пинеда (Гватемала) (*говорит по-испански*): Мы приветствуем это своевременное обсуждение, которое проводится в рамках празднования 70-й годовщины Организации Объединенных Наций и направлено на поощрение усилий по созданию подотчетного, более транспарентного и эффективного Совета Безопасности, адаптированного к реалиям современного мира. Мы хотели бы также поблагодарить докладчиков за их выступления, которые помогают нам получить обновленную информацию об их работе и о взаимодействии между различными органами Организации Объединенных Наций.

Сегодня я хотела бы обсудить три вопроса, имеющие особое значение для методов работы Совета Безопасности.

Во-первых, использование права вето теми, кто им обладает, зачастую мешает этому органу в полной мере выполнять свои обязанности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Это не способствует укреплению единства, не побуждает нас к поиску общего понимания и отнюдь не помогает защищать наши коллективные интересы — напротив, скорее препятствует и подрывает эти усилия.

Кроме того, мы убеждены в том, что нам следует принять конкретные меры, с тем чтобы позволить Совету Безопасности предотвращать и пресекать массовые злодеяния. В качестве первого шага мы могли бы ограничить использование права вето в случаях массовых злодеяний, поэтому мы поддерживаем предложение Франции и Мексики ограничить его использование, а также разработать кодекс поведения Совета Безопасности в ситуациях геноцида, преступлений против человечности и военных преступлений. Однако мы не должны останавливаться на этом. Мы должны помнить о том, что сфера, в которой Совет Безопасности оказался наиболее некомпетентен, касается осуществления его решений и принятия последующих мер в связи с ними. В наших общих интересах обеспечить эффективное выполнение этих решений.

Во-вторых, Гватемала обеспокоена ростом числа писем, направляемых на имя Председателя Совета с целью оправдать военные действия, предпринятые в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций. Хотя нам известны глубинные проблемы, связанные с этой ста-

тьей, мы считаем, что в рамках обсуждения рабочих методов Совета мы должны задаться вопросом о том, действительно ли такой способ коммуникации соответствует требованию Устава немедленно сообщать о любых действиях, предпринимаемых в соответствии с этим положением. Очевидно, что в большинстве случаев такие письма направляются задним числом и лишь для того, чтобы оправдать действия, которые уже предприняты. Также вызывает вопросы законность их открытого формата, который предполагает, что после того, как сообщение направлено, любые последующие военные действия могут считаться оправданными. По нашему мнению, такие сообщения не освобождают Совет от его ответственности за поддержание международного мира и безопасности в каждой из этих ситуаций в отдельности, и это одна из причин, по которым существенно важно обеспечить надлежащее соблюдение требований и контроль за использованием этого формата.

В-третьих, я хотела бы кратко обсудить процедуры отбора и избрания следующего Генерального секретаря. Принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 69/321 продемонстрировало возможность внесения изменений в устаревшие процессы Организации, которые не отвечают требованиям нашего времени. Несмотря на определенный достигнутый прогресс, Гватемала выражает сожаление в связи с тем, что так и не была достигнута договоренность по таким вопросам, как требование к Совету Безопасности рекомендовать Генеральной Ассамблее нескольких кандидатов, а также срок пребывания Генерального секретаря в должности и его повторное избрание. Совет проведет обсуждение этих вопросов, однако мы должны помнить о том, что Генеральный секретарь назначается всеми членами, и, следовательно, это решение должно приниматься совместно. Сейчас, когда мы проводим серьезные обзоры многих ключевых аспектов системы Организации Объединенных Наций, критический анализ процесса выборов и назначения Генерального секретаря должен стать одной из приоритетных задач. Пришло время перейти к действиям и активизировать этот процесс, проявляя должную осмотрительность, учитывая современные реалии и прогнозируя будущие вызовы.

Председатель (*говорит по-испански*): Слово предоставляется представителю Казахстана.

Г-н Абдрахманов (Казахстан) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить председательствующую в Совете Испанию за созыв сегодняшних открытых прений по вопросу о реформировании методов работы Совета Безопасности, в рамках которых наша делегация хотела бы внести следующие предложения.

Во-первых, анализ текущих конфликтов и геополитической напряженности требует не просто проведения обзора, но и начала немедленного, надлежащего, стратегического и транспарентного осуществления необходимых реформ.

Во-вторых, Совет Безопасности должен уступить Ассамблее более важные полномочия и опираться на коллективную мудрость его государств-членов. Эта цель может быть достигнута за счет налаживания более тесного сотрудничества Совета с Председателями Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета. Последний может быть трансформирован в совет по глобальному развитию в рамках совместных усилий к столетию Организации Объединенных Наций, в соответствии с новым планом глобальной стратегической инициативы на период до 2045 года, предложенной президентом Республики Казахстан г-ном Нурсултаном Назарбаевым в прошлом месяце в рамках его выступления в ходе общих прений Генеральной Ассамблеи (см. A/70/PV.13).

В-третьих, увеличение числа открытых заседаний будет способствовать повышению согласованности, транспарентности и активизации сотрудничества. Необходимо обеспечить реальное и конструктивное взаимодействие государств-участников, а не просто зачитывание подготовленных заявлений.

В-четвертых, чтобы с самого начала обеспечить эффективную работу новых непостоянных членов Совета, мы предлагаем в течение переходного периода после их избрания и до того, как они займут свое место, разрешить им присутствовать на заседаниях Совета и его вспомогательных органов, а также на неофициальных консультациях полного состава, с тем чтобы они могли ознакомиться со своими новыми функциями.

В-пятых, что касается проведения выборов следующего Генерального секретаря, наша делегация считает, что список кандидатов должен быть дове-

ден до сведения Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы она могла играть бо́льшую роль в выборе кандидата на высшую должность Организации.

В-шестых, принцип верховенства права должен не только регламентировать отношения внутри стран, но также использоваться для достижения более широкого согласия между государствами — членами Совета, которые должны ставить его выше своих национальных интересов. В этой связи наш президент также предложил Организации Объединенных Наций в 2016 году провести международную конференцию высокого уровня с целью подтвердить основополагающие принципы международного права.

В-седьмых, следует с максимальной осторожностью применять право вето, особенно в определенных обстоятельствах, которые обусловливают необходимость четкого определения руководящих принципов.

В-восьмых, любые санкции должны вводиться Советом Безопасности лишь после должной оценки их воздействия, причем ни в коем случае в одностороннем порядке.

И, наконец, прежде всего нам нужна не реформа, а изменение отношения. Необходимо добиваться баланса между национальными интересами государств-членов и объективной реальностью, а также глобальным подходом.

Председатель (*говорит по-испански*): Слово предоставляется представителю Японии.

Г-н Иосикава (Япония) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить все государства — члены Организации Объединенных Наций за огромную поддержку, оказанную нам в рамках избрания нашей страны в состав Совета Безопасности. Я также выражаю признательность за полученные нами сегодня поздравления. Мы будем рады работать вместе со всеми членами Совета Безопасности, начиная с января 2016 года, считая это большой честью.

(*говорит по-английски*)

В целях экономии времени я остановлюсь лишь на основных моментах, а позже распространю полный текст моего заявления.

Совершенствование методов работы Совета Безопасности всегда являлось одной из приоритетных задач Японии. Поэтому мы приветствуем инициативу Испании по организации сегодняшних открытых прений и весьма признательны за ее концептуальную записку (S/2015/793, приложение), в которой содержатся весьма справедливые замечания. Я также признателен за работу Неофициальной рабочей группе по документации и другим процедурным вопросам под председательством Постоянного представителя Анголы. В связи с этим я хотел бы упомянуть, что после того, как в 2010 году Рабочая группа под председательством Японии издала записку Председателя S/2010/507, она опубликовала в общей сложности еще 10 записок.

Однако сделанного нами на данный момент, недостаточно.

Я хотел бы остановиться на ряде конкретных предложений. Одно из предложений предусматривает участие Председателя Комиссии по миростроительству (КМС), а также председателей страновых структур Комиссии. Кроме того, есть предложения и одна резолюция Генеральной Ассамблеи, касающиеся процесса отбора кандидатов на должность Генерального секретаря и порядка его назначения (резолюция 69/321). Многие предыдущие ораторы уже высказывались на этот счет.

Что касается вопроса о праве вето, то инициативы, в первую очередь выдвинутые Францией и Группой по вопросам подотчетности, согласованности и транспарентности и предусматривающие отказ от его использования в ситуациях, когда совершаются массовые злодеяния, встречают все более широкую поддержку. Япония также поддерживает эти инициативы.

Это двадцать вторые открытые прения, в которых я имею честь принимать участие с момента своего вступления в должность постоянного представителя Японии два года назад. Говоря в целом, открытые прения — это полезная практика, позволяющая Совету получать более подробную информацию о мнениях государств, не являющихся его членами. Тем не менее про значительную часть из двадцати двух открытых прений, в которых я участвовал, можно сказать, что прения сводились к зачитыванию текста выступления и не предусматривали никакого последующего контроля. Хотя страны, не являющиеся членами Совета, вносят

ценный вклад в его работу, они в крайне редких случаях получают какие-либо отзывы от Совета. На моей памяти единственным исключением стали Франция и Новая Зеландия, предоставившие нам в этом году резюме, подготовленные Председателем. Поэтому, на мой взгляд, открытые прения не отвечают своему предназначению. Г-н Председатель, в этой связи я приветствую и поддерживаю Вашу концептуальную записку (S/2015/793, приложение), в которой освещается этот конкретный вопрос, и в особенности Ваше намерение принять позднее итоговый документ. Именно такая рекомендация содержится в записке S/2012/922.

Япония дважды имела честь выполнять обязанности Председателя Неофициальной рабочей группы по документации и другим процедурным вопросам. Когда наша делегация начнет свою работу в Совете, она намерена вносить активный вклад в деятельность этой рабочей группы в сотрудничестве с другими членами Совета и широким кругом членов Организации Объединенных Наций.

Председатель (*говорит по-испански*): Слово имеет представитель Нидерландов.

Г-н ван Остером (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить с этим заявлением от имени Бельгии, Люксембурга и Нидерландов. Прежде всего, я хотел бы выразить признательность Испании за организацию этих важных открытых прений.

Сегодня, когда Организация Объединенных Наций отмечает свою семидесятилетнюю годовщину, мы видим,что мир захлестнула волна конфликтов, что количество перемещенных лиц и беженцев достигло самого высокого уровня после Второй мировой войны, а терроризм превратился в глобальную угрозу, которая еще больше обостряется из-за растущего числа негосударственных вооруженных групп. Нынешние кризисы требуют от Совета Безопасности открыть свои двери миру и прислушаться к его тревогам. В этой связи методы работы Совета должны быть приведены в соответствие с необходимостью создания эффективного, широкого по своему составу и транспарентного Совета Безопасности. В прошлом мы уже достигли определенного прогресса, однако многое еще предстоит сделать. Я хотел бы поделиться нашими соображениями относительно следующих трех аспектов методов работы: транспарентности, инклюзивности и эффективности.

В контексте транспарентности и укрепления отношений Совета Безопасности с Генеральной Ассамблеей огромное значение имеют организация отбора кандидатов на должность следующего Генерального секретаря и порядок его назначения на эту должность. В связи с принятием резолюции 69/321 Генеральной Ассамблеи были предприняты такие важные шаги, как решение обратиться с просьбой к председателям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности начать процесс выдвижения кандидатур на должность Генерального секретаря путем направления соответствующего письма в адрес всех государств-членов. В этой связи я хотел бы дать высокую оценку индивидуальным усилиям как постоянных, так и непостоянных членов Совета Безопасности. Мы призываем Совет и впредь обеспечивать прозрачность процесса отбора кандидатов в соответствие с требованиями резолюции 69/321, а также посредством организации совещаний, открытых для участия в них широкого круга государств-членов и организаций гражданского общества, например заседаний по формуле Аррии, в которых принимали бы участие кандидаты на должность Генерального секретаря.

Что касается инклюзивности, то мы хотели бы с удовлетворением отметить активизацию сотрудничества членов Совета со странами, не являющимися его членами, в мобилизации поддержки решений Совета со стороны всех его членов и других субъектов. Это приобретает особую актуальность в контексте обсуждения в Совете ситуаций, непосредственно затрагивающих интересы той или иной страны, не являющейся членом Совета. Кроме того, более активное участие стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты, в обсуждении конкретных операций в пользу мира могло бы внести весомый вклад в расширение поддержки мандатов таких операций и, следовательно, в повышение эффективности самих мандатов.

Другие возможные варианты включают проведение регулярных открытых брифингов специальными посланниками и специальными представителями Генерального секретаря, а также открытых обзорных брифингов Генеральным секретарем. Последнее могло бы также помочь Совету в принятии упредительных и превентивных мер. Кроме

того, и Независимая группа высокого уровня по миротворческим операциям, и Консультативная группа экспертов по проведению в 2015 году обзора архитектуры в области миростроительства обращают внимание на то, что для обеспечения устойчивого мира все структуры Организации Объединенных Наций должны взаимодействовать друг с другом на гораздо более согласованной основе. Построение устойчивого мира представляет собой долговременную задачу, которой должно уделяться внимание на протяжении всего цикла конфликта и после окончания кризиса.

В этом плане мы могли бы извлечь пользу из более тесного взаимодействия Совета Безопасности с Комиссией по миростроительству. Совет мог бы воспользоваться рекомендациями Комиссии относительно миростроительных аспектов мандатов. Это помогло бы сориентировать мандаты, контрольные показатели и обзоры миротворческих операций на более долговременную перспективу, что необходимо для достижения устойчивого мира. Комиссия по миростроительству также могла бы оказать конструктивную помощь тем странам, которые снимаются с повестки дня Совета Безопасности.

Что касается эффективности, то я хотел бы напомнить о настоятельной необходимости принятия Советом Безопасности мер в отношении случаев массовых злодеяний. Мы видим, что гражданское население все чаще подвергается опасности оказаться жертвой массовых злодеяний. Совет должен задействовать все свои полномочия для предотвращения и пресечения таких преступлений. Тем не менее в ряде случаев Совет оказывался не в состоянии выполнить свой долг по причине применения права вето. При наличии опасности массовых злодеяний применение права вето идет вразрез с основополагающими целями и принципами Организации Объединенных Наций. Возникает угроза для легитимности Совета и Организации Объединенных Наций в целом. В результате формируется мнение, согласно которому Организация Объединенных Наций не способна справиться со своими основными функциями.

В этой связи мы рекомендуем всем нынешним и будущим членам Совета и всем государствам-членам Организации Объединенных Наций поддержать и реализовать на практике предложения Франции и Мексики, а также Группы по вопросам подотчетности, согласованности и транспарентности в целях содействия принятию в Совете Безопасности своевременных и решительных мер, направленных на предотвращение и пресечение актов геноцида, преступлений против человечности и военных преступлений.

Мы нуждаемся в таком Совете Безопасности, который использовал бы в своей работе транспарентные методы и был бы открытым для участия в его работе государств, не являющихся его членами, и других органов Организации Объединенных Наций, а также принимал бы эффективные и решительные меры в интересах поддержания международного мира и безопасности, особенно в случае массовых злодеяний. Семидесятая годовщина Организации Объединенных Наций предоставляет отличную возможность реформировать методы работы Совета Безопасности и обеспечить, чтобы в своей работе он неукоснительно руководствовался требованиями Устава.

Все мы, включая государства члены Совета и государства, не являющиеся его членами, должны воспользоваться этим моментом. В этой связи как представитель государства, претендующего на членство в Совете Безопасности в 2017–2018 годах, хотел бы заявить, что Королевство Нидерландов обязуется неукоснительно следовать принципам транспарентности, инклюзивности и эффективности в рамках Совета и вне его и выступать одним из партнеров в деле обеспечения мира, справедливости и развития.

Председатель (*говорит по-испански*): В моем списке еще остались ораторы, желающие выступить на этом заседании. С согласия членов Совета я намерен прервать заседание до 15 ч. 00 м.

Заседание прерывается в 13 ч. 00 м.